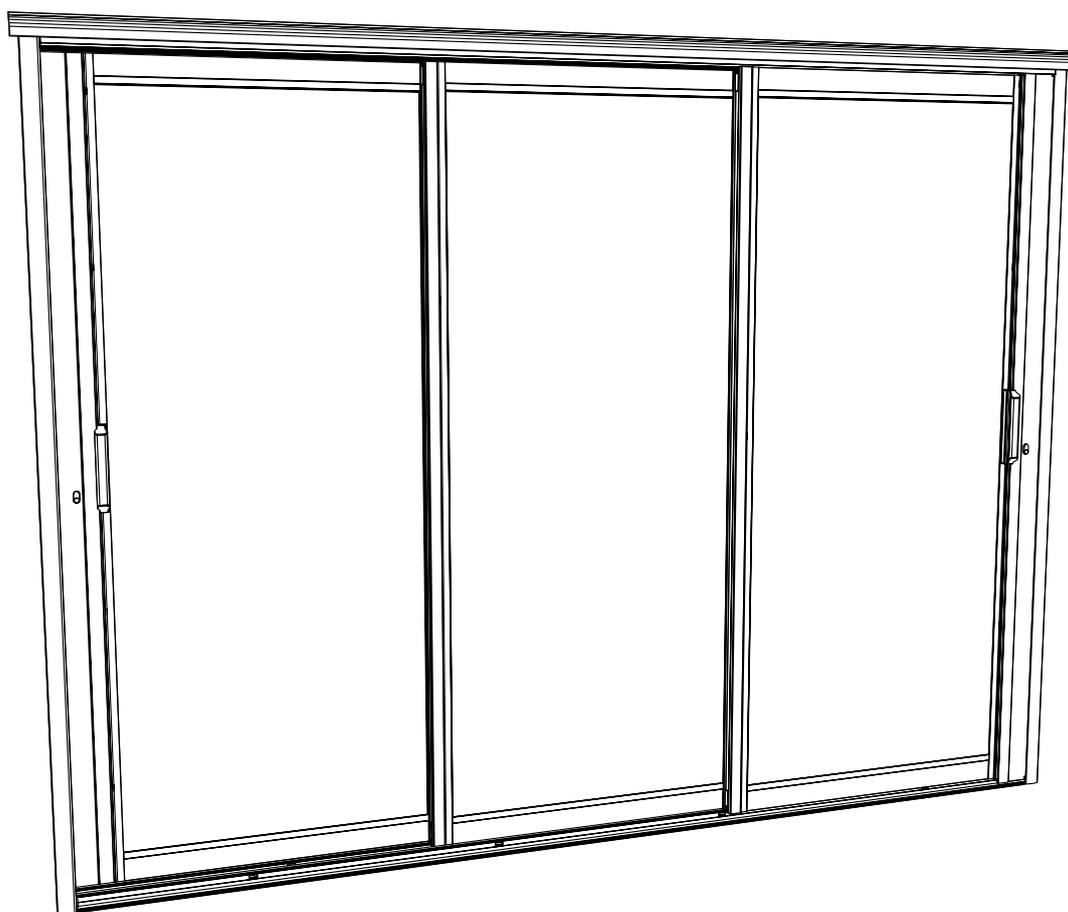


**Monteringsanvisning  
Monteringsvejledning  
Monteringsinstruktion  
Asennusohje  
Fitting Instructions**

---



**SE****VIKTIG INFORMATION****för dig som bygger en byggnad med stora glasytor:**

För att undvika olyckor, behöver du se över dina nya stora glasöppningar. Boverket rekommenderar att oskyddade glasytor förses med exempelvis dekorativa inslag på glaset såsom spröjs, siluetter av djur, fåglar eller motsvarande.

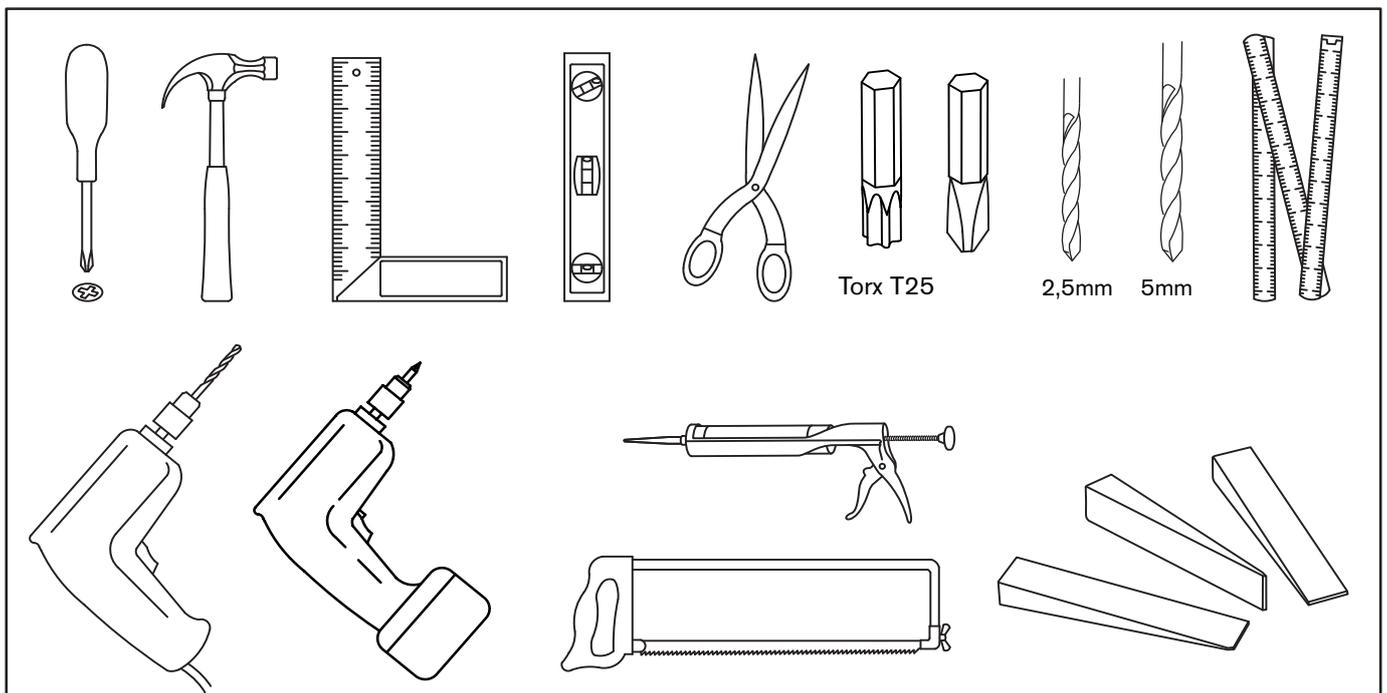
**NO****VIKTIG INFORMASJON****for den som bygger hus med store glassflater:**

For å unngå ulykker, bør nye, store, ubeskyttede glassåpninger sjekkes.

Det svenske Boverket anbefaler at ubeskyttede glassflater utstyres med dekorative innslag på glasset i form av sprosser, silhuetter av dyr, fugler eller lignende.

**GB****IMPORTANT INFORMATION****when installing large expanses of glass:**

To prevent accidents, it is important to take a proactive approach to safety with regard to large expanses of glass. Sweden's National Board of Housing, Building & Planning recommends that unprotected expanses of glass are marked in some way, for example, with decorative mullions, or the silhouettes of animals, birds, etc.



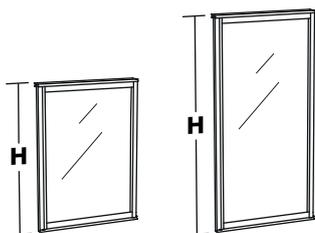
(SE) A & H = Karmyttermått

(NO) A & H = Karmyttermålet

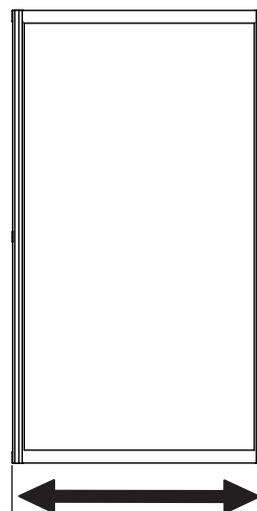
(DK) A & H = Karmydermålet

(FI) A & H = Karmin ulkomitta

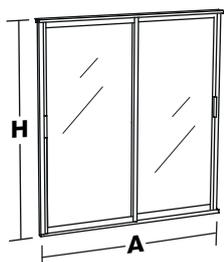
(GB) A & H = Outer frame size



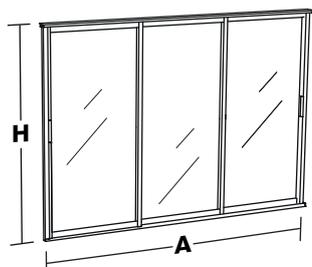
H: 1195mm - 1995mm



A	65cm	75cm	85cm	95cm	105cm	115cm	125cm	135cm
---	------	------	------	------	-------	-------	-------	-------



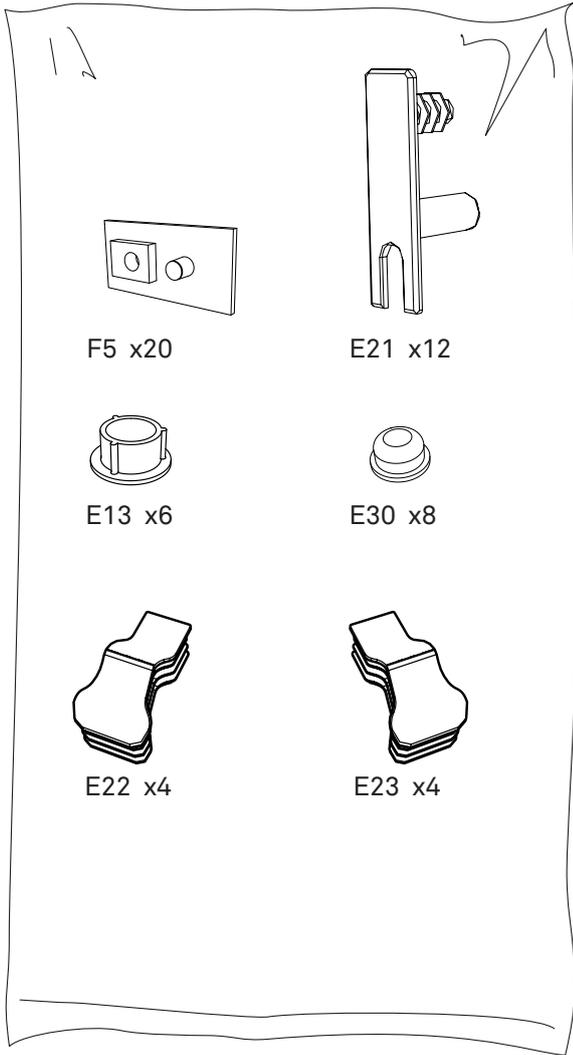
1400 mm	2							
1500 mm	1	1						
1600 mm		2						
1700 mm		1	1					
1800 mm			2					
1900 mm			1	1				
2000 mm				2				
2100 mm				1	1			
2200 mm					2			
2300 mm					1	1		
2400 mm						2		
2500 mm						1	1	
2600 mm							2	
2700 mm							1	1
2800 mm								2



2000 mm	3							
2100 mm	2	1						
2200 mm	1	2						
2300 mm		3						
2400 mm		2	1					
2500 mm		1	2					
2600 mm			3					
2700 mm			2	1				
2800 mm			1	2				
2900 mm				3				
3000 mm				2	1			
3100 mm				1	2			
3200 mm					3			
3300 mm					2	1		
3400 mm					1	2		
3500 mm						3		
3600 mm						2	1	
3700 mm						1	2	
3800 mm							3	
3900 mm							2	1
4000 mm							1	2
4100 mm								3

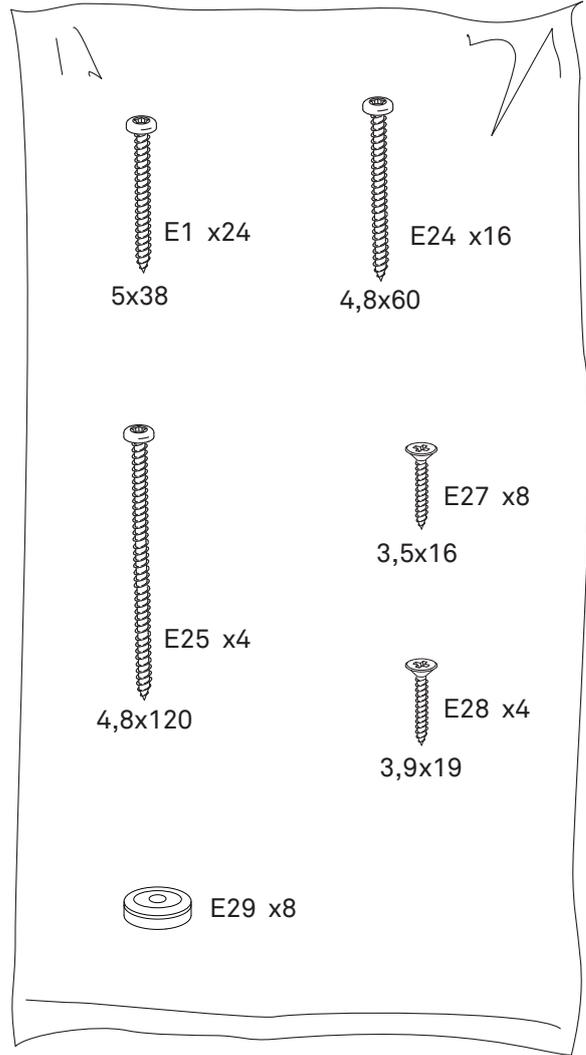
P1

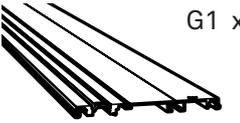
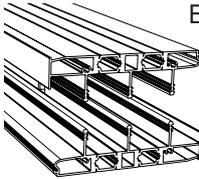
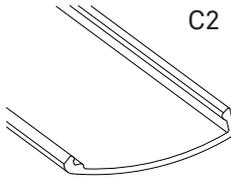
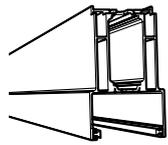
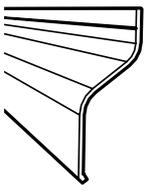
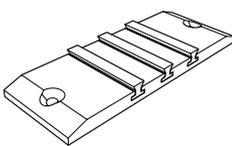
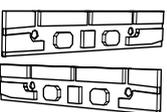
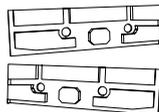
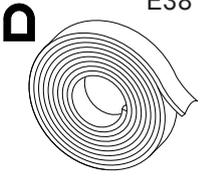
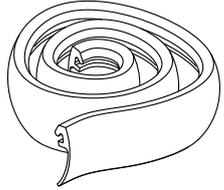
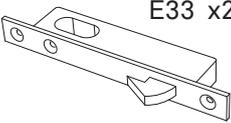
917061

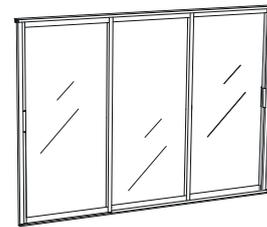
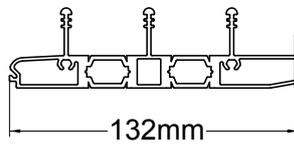
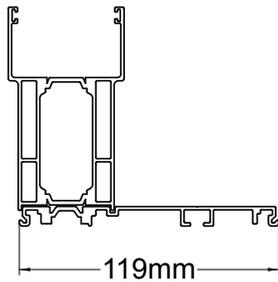
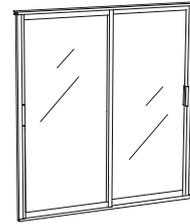
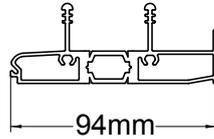
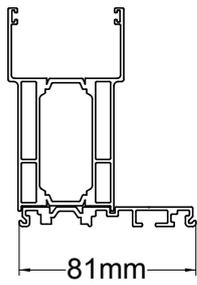


P2

917060



 G1 x2	 B1 x1	 C2 x2	 D1 x2	 H1 x1
 E35 x4 917064	 E36 h+v x2 h 917059 v 917056	 E37 h+v x2 h 917054 v 917052	 E38 x1	 E14 x1
 E31 x8	 E32 x4	 E33 x2	 E34 x2	



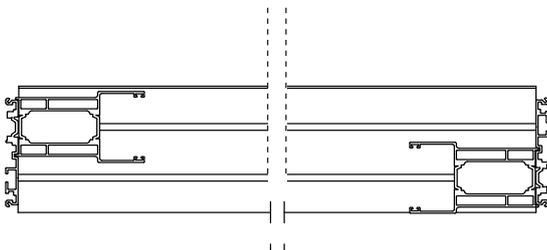
**SE** Karmen kan monteras både som **A** och **B**.  
Detta väljs vid montering.

**NO** Karmen kan monteres både som **A** og **B**.  
Dette velges ved montering.

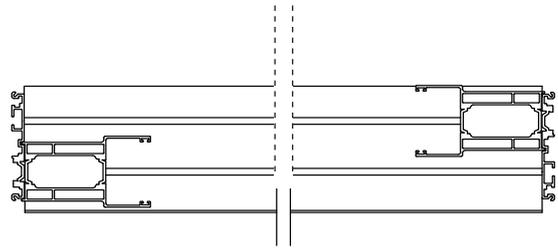
**DK** Karmen kan både monteres som **A** og **B**.  
Dette vælges ved montering.

**FI** Karmi voidaan asentaa joko **A** tai **B**.  
Tämä valitaan asennettaessa.

**GB** The door frame can be fitted to open according to **A** or **B**. The choice must be made when assembling and installing the door frame.



**A**



**B**

**SE****Kontrollmät öppningen där partiet ska monteras.**

Tänk på att alltid ha öppningen minst 10-15mm (ställplats) större än partiets bredd för att kunna justera in karmen rätt. Öppningens höjd bör vara minst 5mm större än partiets karmyttermått. Vid montering kilas partiet fast mellan karm och stomme med plast- eller trækilar. På detta sätt finns möjlighet att justera partiet i efterhand.

**FI****Mittaa aukko, johon osio asennetaan.**

Muista, että aukon tulee olla vähintään 10-15mm osiota leveämpi, jotta karmi voidaan säätää kunnolla. Aukon tulee olla vähintään 5mm korkeampi kuin osion karmin ulkomitta. Osio sovitetaan paikalleen karmin ja rungon väliin asetettavien muovi- tai puukiilojen avulla. Näin lasitusta voidaan säätää tarvittaessa.

**NO****Kontrollmål åpningen der modulen skal monteres.**

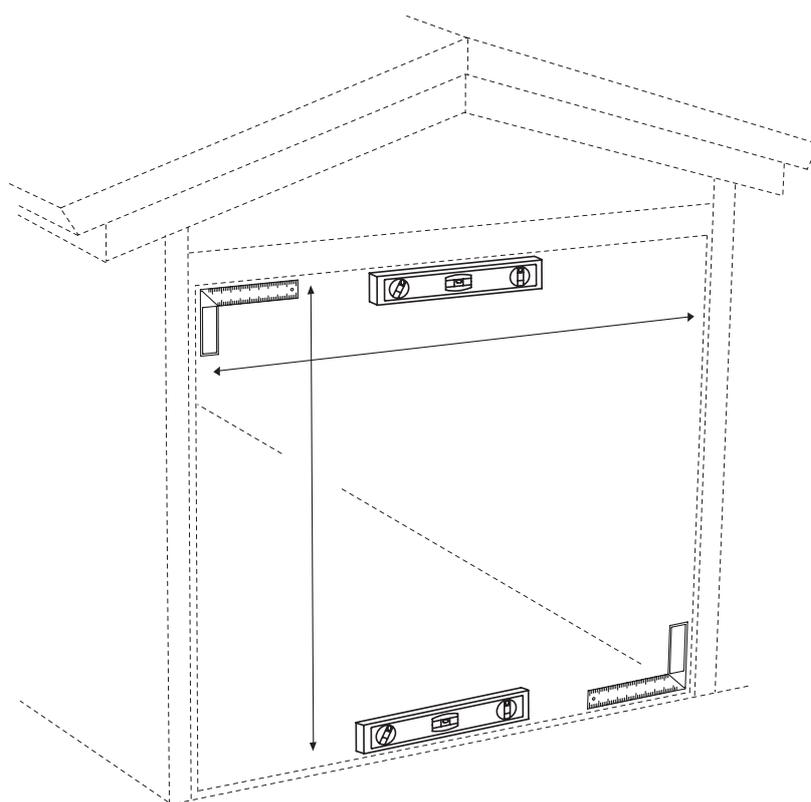
Sørg alltid for å ha åpningen minst 10-15mm (justeringsplass) større enn modulens bredde for å kunne justere inn karmen riktig. Åpningens høyde bør være minst 5mm større enn modulens karmyttermål. Ved montering kiles modulen fast mellom karm og bærende konstruksjon med plast- eller trekiler. Dette gjør det mulig å justere modulen på et senere tidspunkt.

**GB****Check the exact measurement of the opening where the door assembly is to be installed.**

To allow enough room to make any necessary adjustments, ensure that the opening is always at least 10-15mm greater than the overall width of the door assembly that is to be installed. The height of the opening should be at least 5mm greater than the overall height of the door assembly. When installing the door assembly, place plastic wedges or strips of fibreboard between the frame and the surrounding structure to hold the assembly in place. This enables you to make any essential final adjustments at a later stage.

**DK****Foretag kontrolopmåling af åbningen, hvor partiet skal monteres.**

Vær opmærksom på at åbningen altid skal være mindst 10-15mm (justeringsåbning) større end partiets bredde, for at karmen skal kunne justeres korrekt. Åbningens højde bør være mindst 5mm større end partiets karmydsmål. Ved montering kiles partiet fast mellem karm og ramme med plast- eller trækiler. På denne måde er der mulighed for at justere partiet på et senere tidspunkt.



**SE** Undre räls har utstansade dräneringshål och droppnäsa utåt.

Den övre rälsen placeras omvänt, och får därmed också en droppkant som leder bort vattnet. Förborra rälsprofilerna med ca 600mm avstånd, använd 5mm borrh.

**NO** Nedre skinne har utstansede dreneringshull og dryppnese på utsiden.

Øvre skinne plasseres omvendt og får dermed også en dryppkant som leder bort vannet. Forbore skinneprofilene med ca. 600mm avstand, bruk 5mm bor.

**DK** Nederste skinne har udstansede drænhuller og drypnæse udadtil.

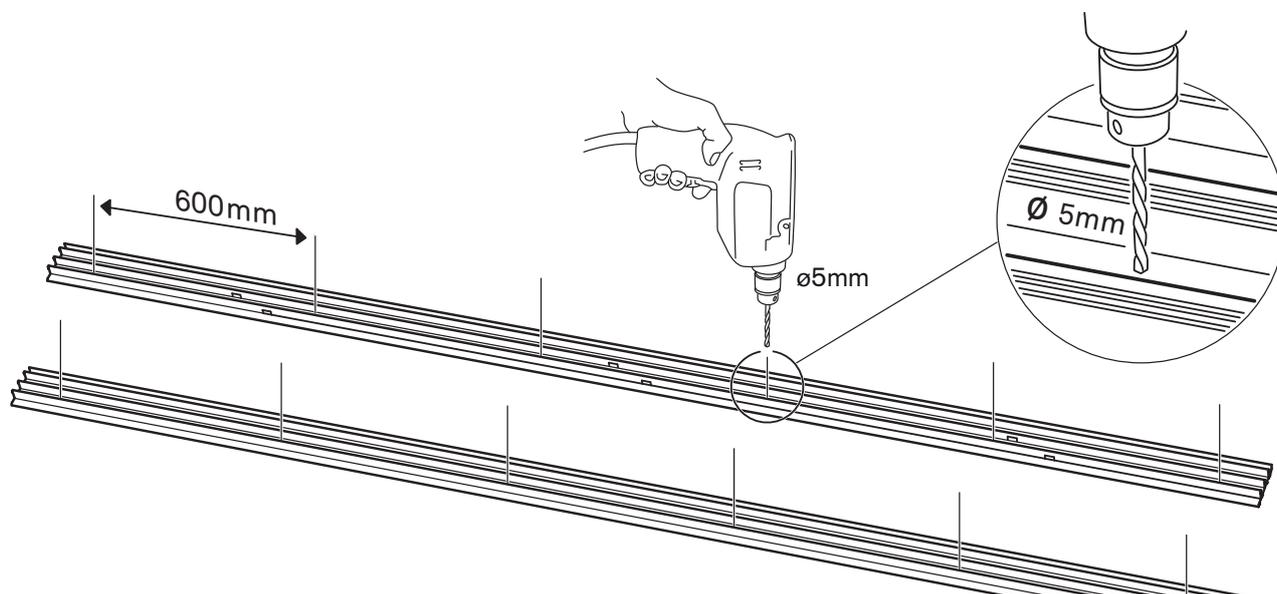
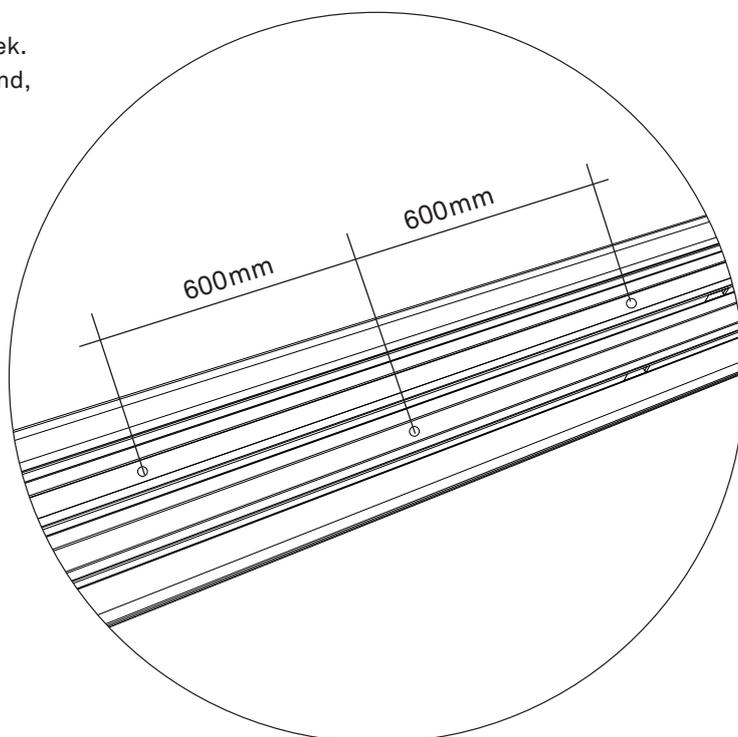
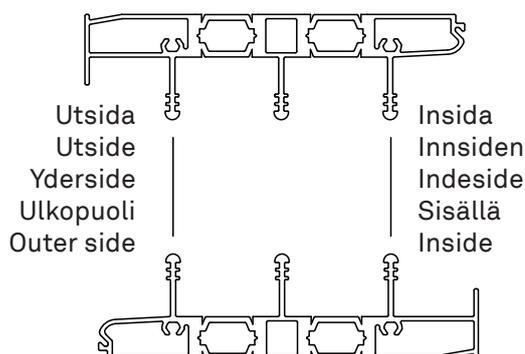
Den øverste skinne placeres omvendt og får dermed også endryppkant, som leder vandet væk. Forbor skinneprofilerne med ca. 600mm afstand, brug 5mm bor.

**FI** Alakiskossa on stanssatut valumisreiät ja ulospäin suunnattu tippanokka.

Yläkisko asennetaan päinvastoin, jolloin vesi pääsee valumaan pois myös sen reunaan pitkin. Poraa kiskoprofiileihin reiät noin 600mm:n välein 5mm:n poralla.

**GB** The lower rail has a drainage hole and a drip cap pointing outwards.

The top rail is placed the other way round, so that it also has a drip cap to facilitate the run-off of water. Pre-drill the rail profiles at 600mm intervals, use a 5mm bit.



SE

Trä i en rälstätning E35 i varje spår uppe och nere.

NO

Træ i en skinnestetning, E 35, i hvert spor oppe og nede.

DK

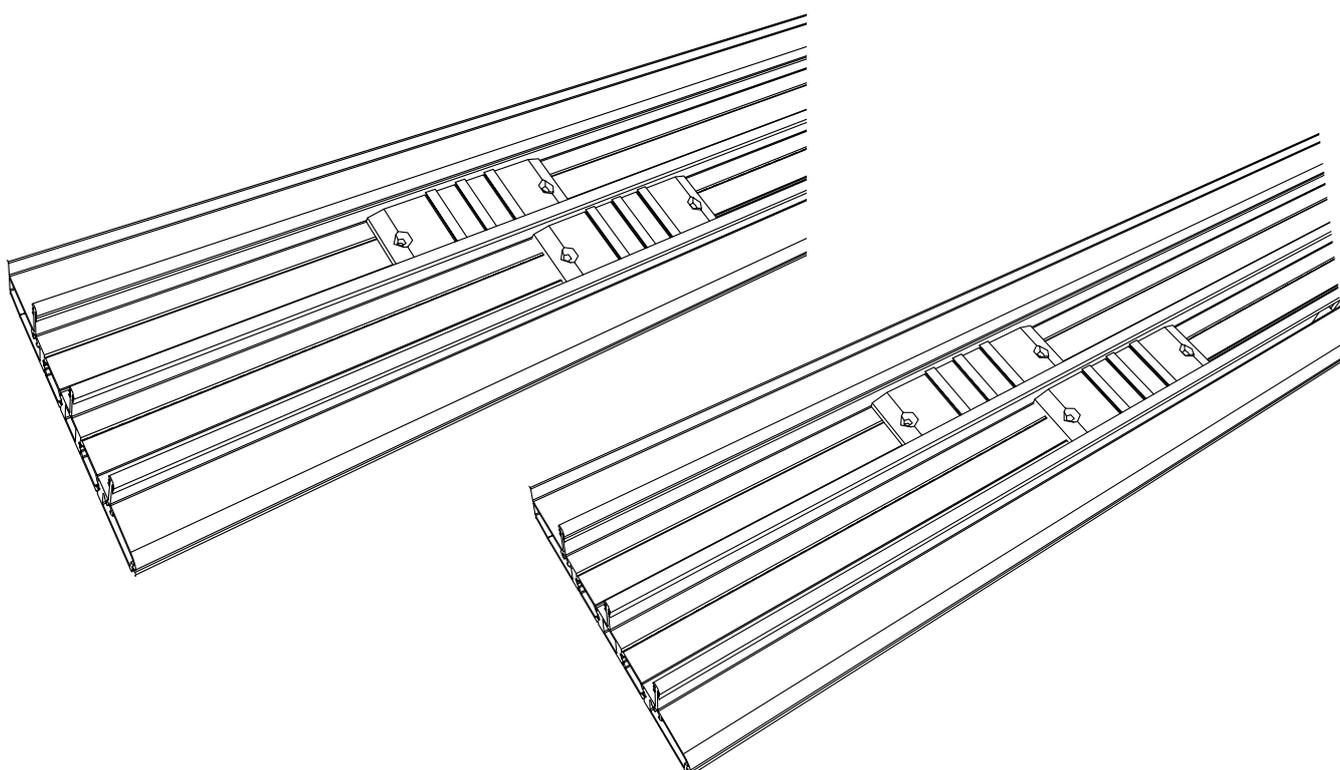
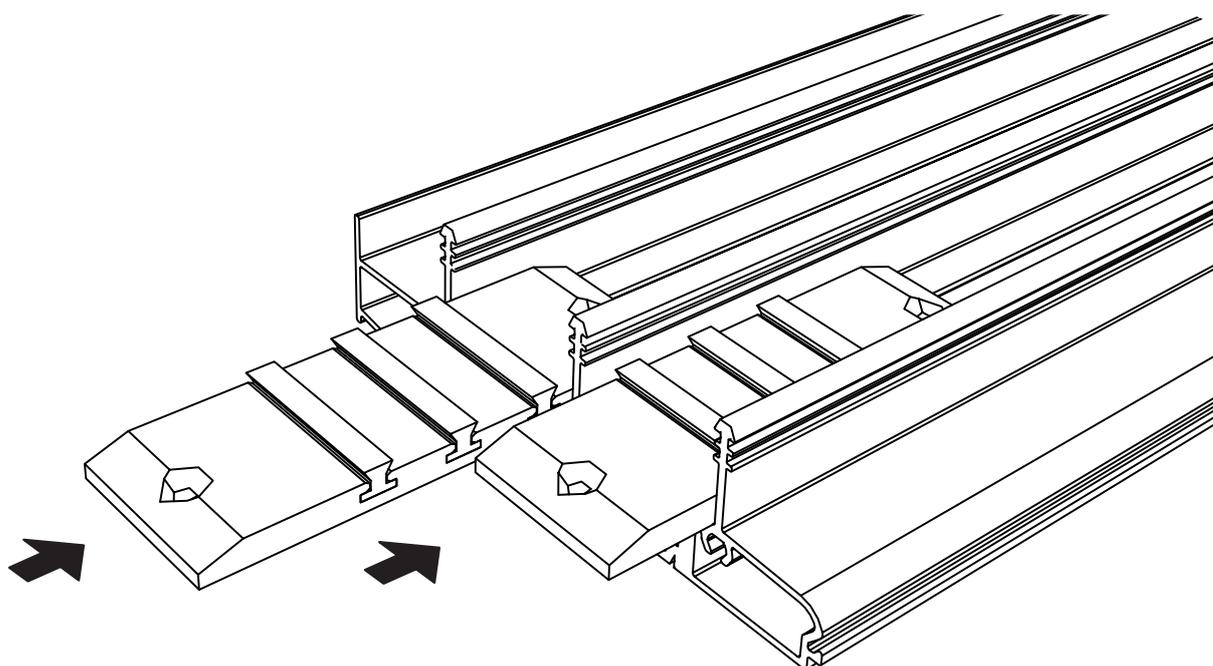
Stik en skinnestætning E35 ind i hver fals foroven og forneden.

FI

Pujota kiskotiiviste E35 ylä- ja alakiskon jokaiseen uraan.

GB

Slot a rail seal (E35) in each track of both the top and bottom rails.



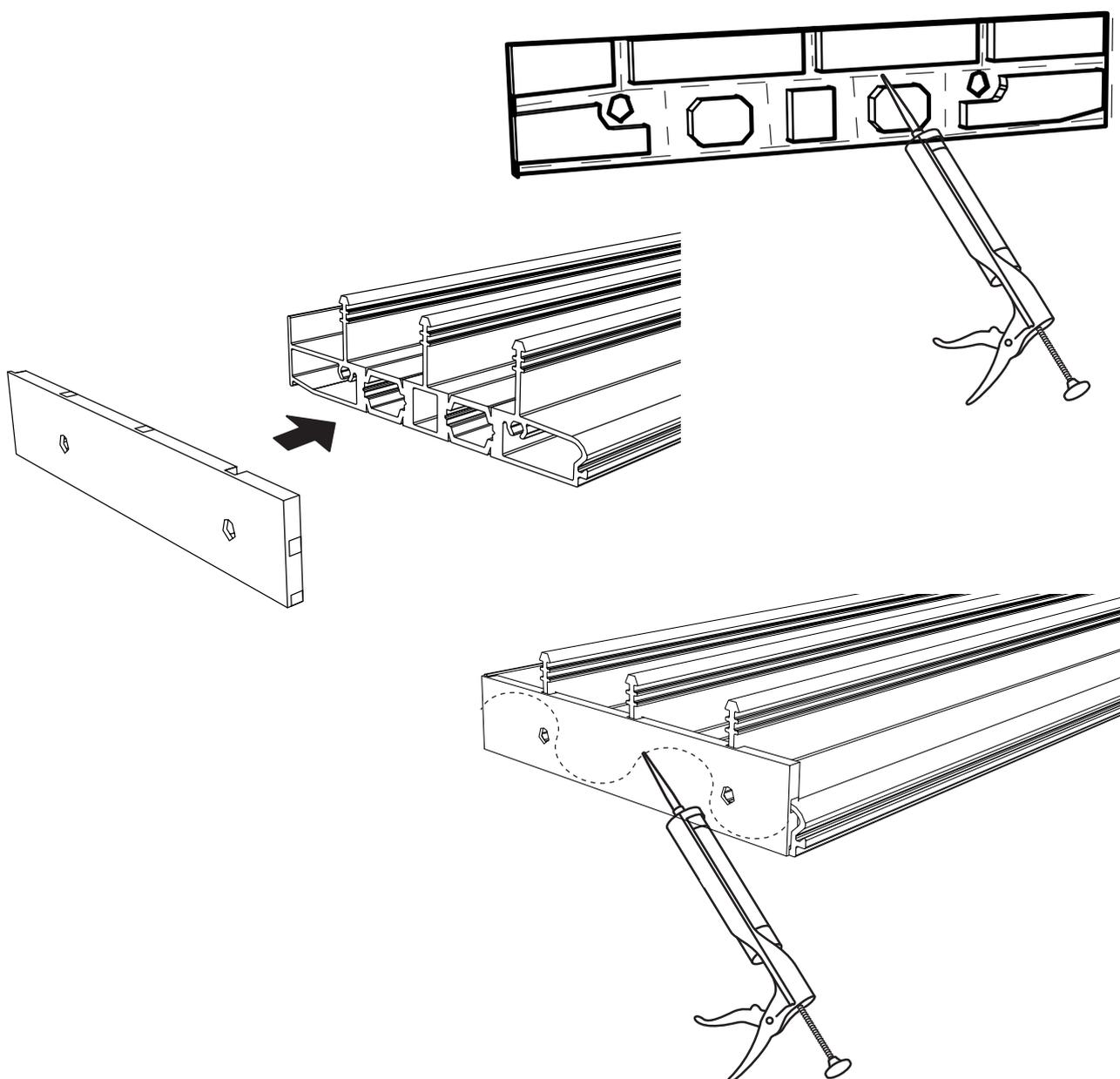
**SE** Montera rälsavlar **E36h** och **E36v** alternativt **E37h** och **E37v** på räls uppe och nere. Drag en tunn sträng silikon i spåren på rälsaveln innan den trycks på rälsen.

**FI** Asenna kiskopäädyt **E36h** ja **E36v** tai **E37h** ja **E37v** ylä- ja alakiskoon. Pursota ohut silikonivana kiskopäädyn uriin, ennen kuin painat sen paikalleen.

**NO** Monter endestykkene **E36h** og **E36v**, alternativt **E37h** og **E37v** øverst og nederst på skinnene. Legg en tynn streng silikon i sporene på endestykkene før de trykkes fast til skinnene.

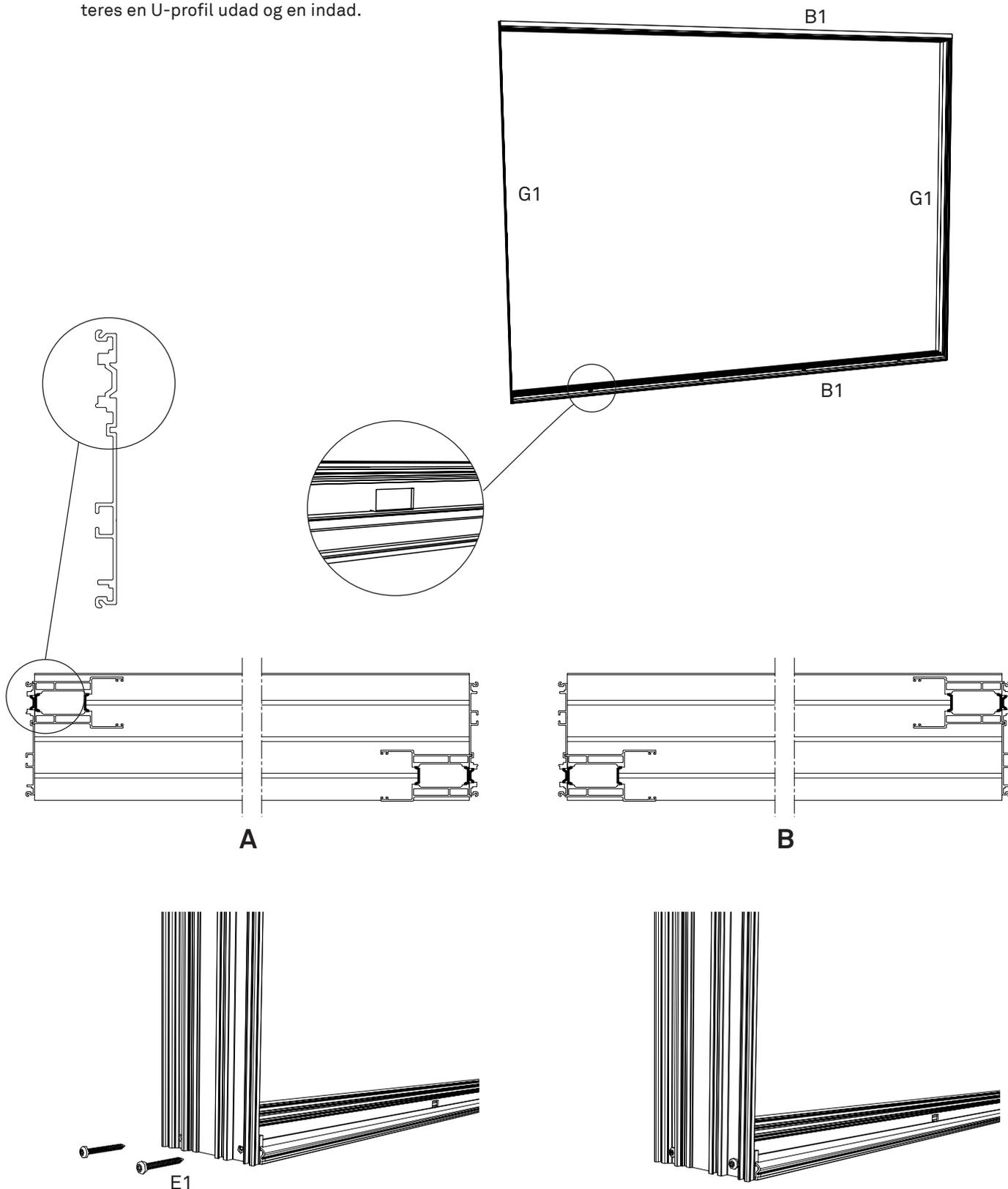
**GB** Fit rail end-plates **E36h** (right-hand) and **E36v** (left-hand)/**E37h** (right-hand) and **E37v** (left-hand) to the top and bottom rails. Apply a thin bead of silicone to the grooves in the end-plate before pressing it into place on the rail.

**DK** Montér skinnegavle **E36h** og **E36v** eller **E36h** og **E37v** på skinnerne foroven og forneden. Læg en tynd stribe silikone i falsen på skinnegavlen, før den sættes på skinnerne.



- SE** Skruva ihop karmen.  
Placera karmsidorna G1 så att en U-profil kan monteras utåt och en inåt.
- NO** Skru sammen karmen.  
Sett karmsidene G1 slik at det kan monteres en U-profil utvendig og innvendig.
- DK** Skru Karmen sammen.  
Anbring karmsiderne G1 sådan, at der kan monteres en U-profil udad og en indad.

- FI** Ruuvaa karmi kokoon.  
Aseta karminpuolet G1 siten, että toinen U-profiili voidaan asentaa ulospäin ja toinen sisäänpäin.
- GB** Screw the frame together.  
Place the frame uprights (G1) so that one U-profile can be fitted on the inside and one on the outside.



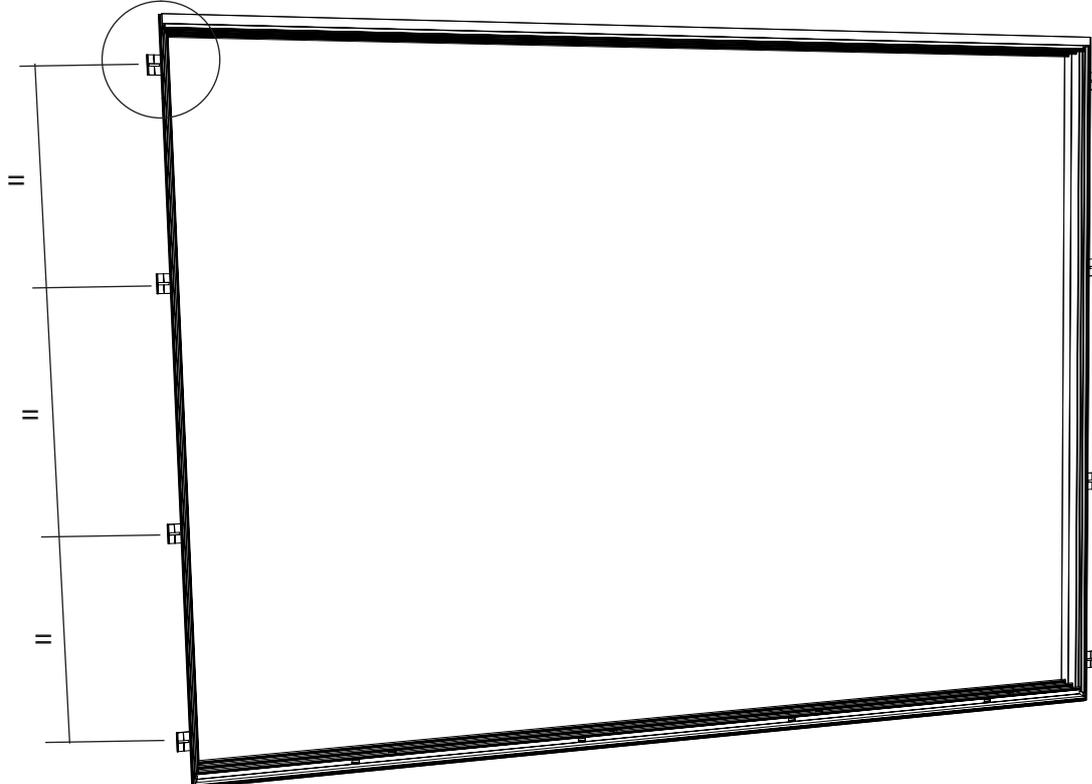
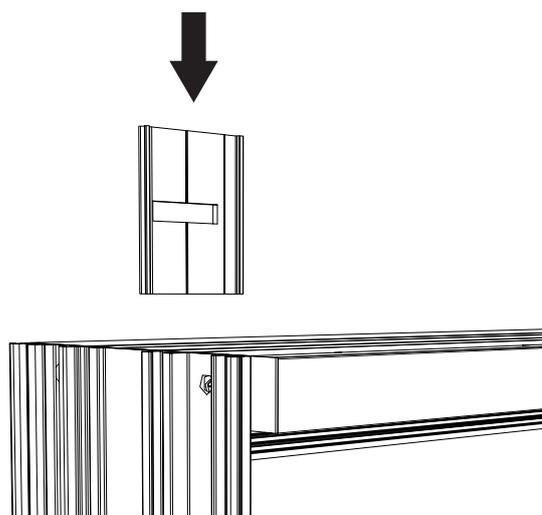
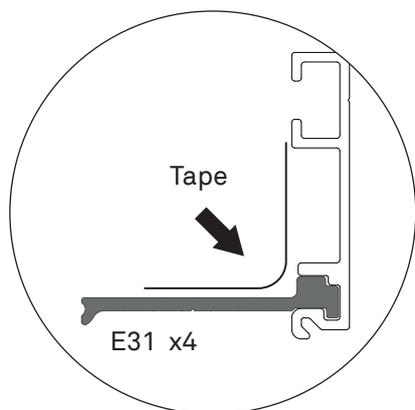
**SE** Trä i fästplatta **E31** i karmsidorna **G1**. Fästplattorna ska sitta på partiets utsida. Säkra med en bit tejp på baksidan för att den inte ska falla ned.

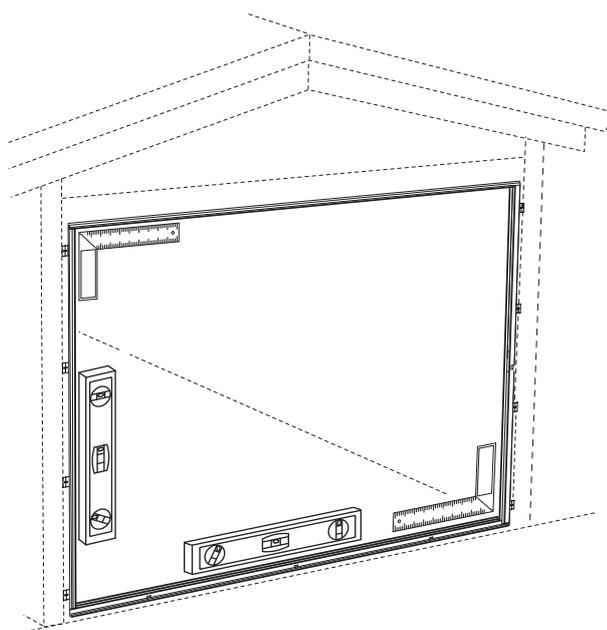
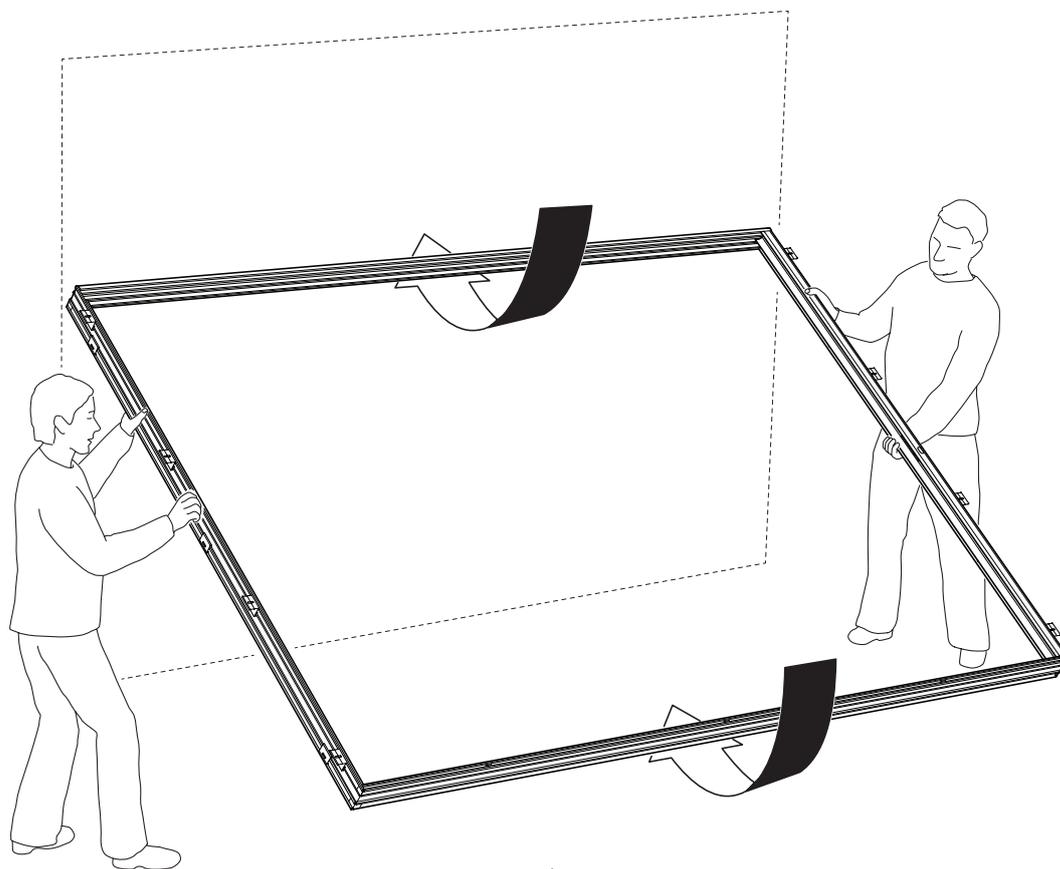
**NO** Træ festeplate **E31** i karmsidene **G1**. Festeplatene skal sitte på partiets utsida. Sikre med en bit teip på baksiden, for å hindre at den faller ned.

**DK** Skyd fastgørelsesplade **E31** ind i karmsiderne **G1**. Fastgørelsespladerne skal sidde på partiets yderside. Fasthold med et stykke tape på bagsiden, så den ikke falder ned.

**FI** Pujota kiinnityslevyt **E31** karminpuoliin **G1**. Kiinnityslevyt tulevat lasiosion ulkopuolelle. Kiinnitä takapuolelle pala teippiä, ettei levy putoa alas.

**GB** Slide the fixing plates **E31** into the frame uprights **G1** on the outside edge of the section. Fix a length of tape to the back of each plate to hold it temporarily in place.





**SE** **Viktigt!** Kontrollera att den undre rälsen är helt i våg. Kila under med boardremser eller kilar vid behov. Kontrollera därefter att anslagsprofilerna **G1**, är i lod, justera vid behov.

**NO** **Viktig!** Kontroller at nedre skinne står helt vannrett. Legg under board-remser etter behov. Kontroller deretter at anslagsprofilene **G1**, står loddrett, juster etter behov.

**DK** **Vigtigt!** Kontrollér, at den nederste skinne er i vater. Opret med pladestykker eller kiler efter behov. Kontroller derefter at anslagsprofilerne **G1**, er i lod, justér efter behov.

**FI** **Tärkeää!** Tarkasta, että alakisko on täysin vaakatasossa. Aseta alle tarvittaessa esimerkiksi levyliuskoja. Tarkasta sen jälkeen, että vasteprofiilit **G1**, ovat pystysuorassa. Korjaa asentoa tarvittaessa.

**GB** **Important!** Check to make sure that the bottom rail is perfectly horizontal. Place wedges or strips of fibreboard underneath the rail if necessary. Then check that the stop profiles, **G1**, are perpendicular, adjusting them if necessary.

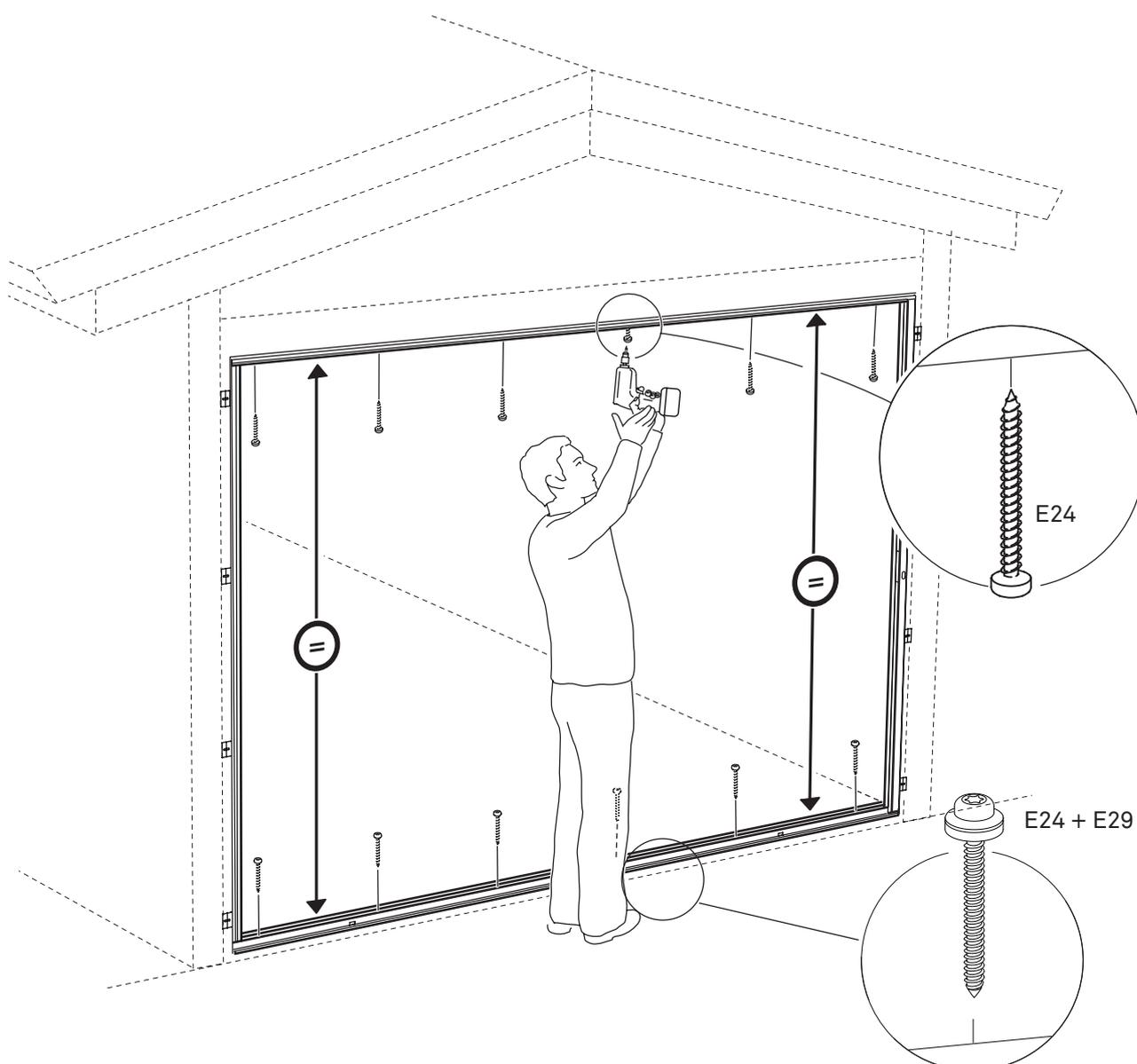
**SE** **Viktigt!** Var noga med att avståndet mellan undre och övre rälsen är lika över hela partiet. Kontrollera att övre och undre räls är helt vågräta. Kila mellan med boardremсор eller kilar vid behov när skruven dras i. Kontrollera därefter att rälsen är i lod igen.

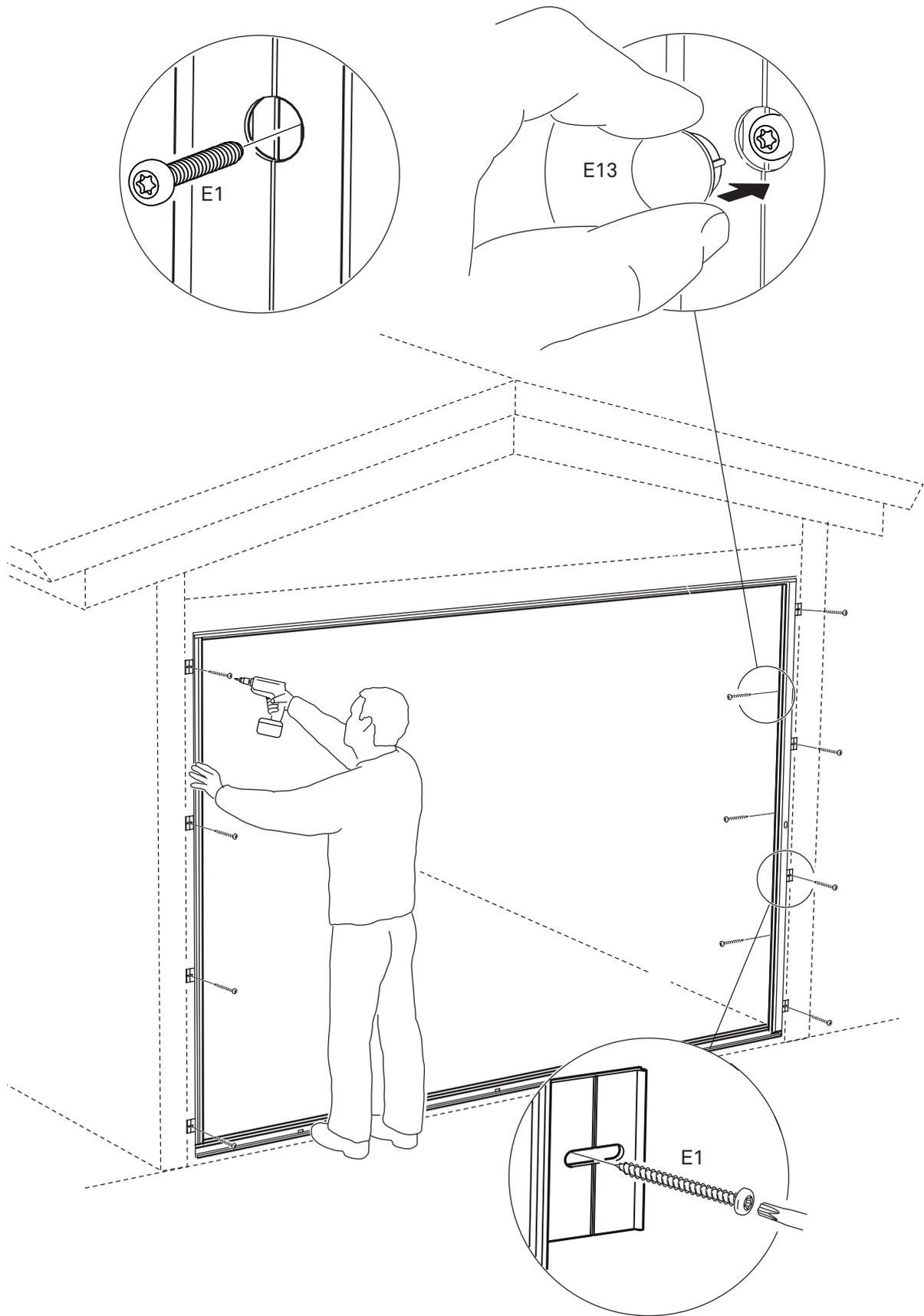
**NO** **Viktigt!** Vær påpasselig med at avstanden mellom nedre og øvre skinne er den samme for hele modulen. Kontroller at øvre og nedre skinne er helt vannrette. Legg under board-remсор etter behov når skruen trekkes til. Kontroller deretter at skinnene står loddrett.

**DK** **Vigtigt!** Vær omhyggelig. Afstanden mellem øverste og nederste skinne skal være den samme i hele partiet. Kontrollér, at øverste og nederste skinne er helt i vater. Opret med pladestykker eller kiler efter behov, når skruerne skrues i. Kontrollér derefter igen, at skinnerne er i vater.

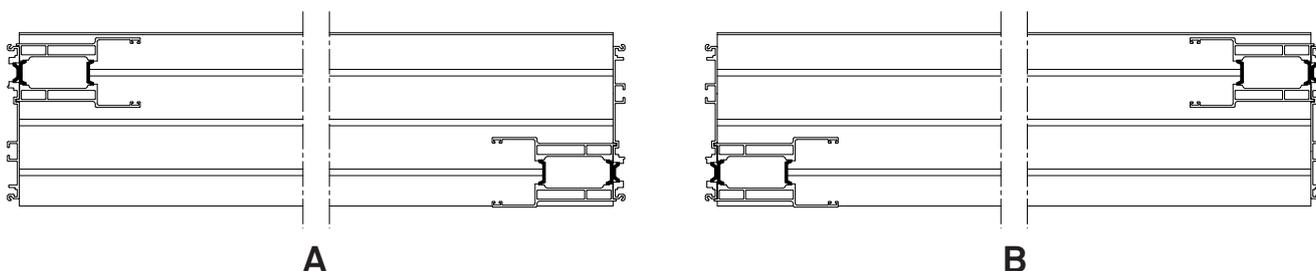
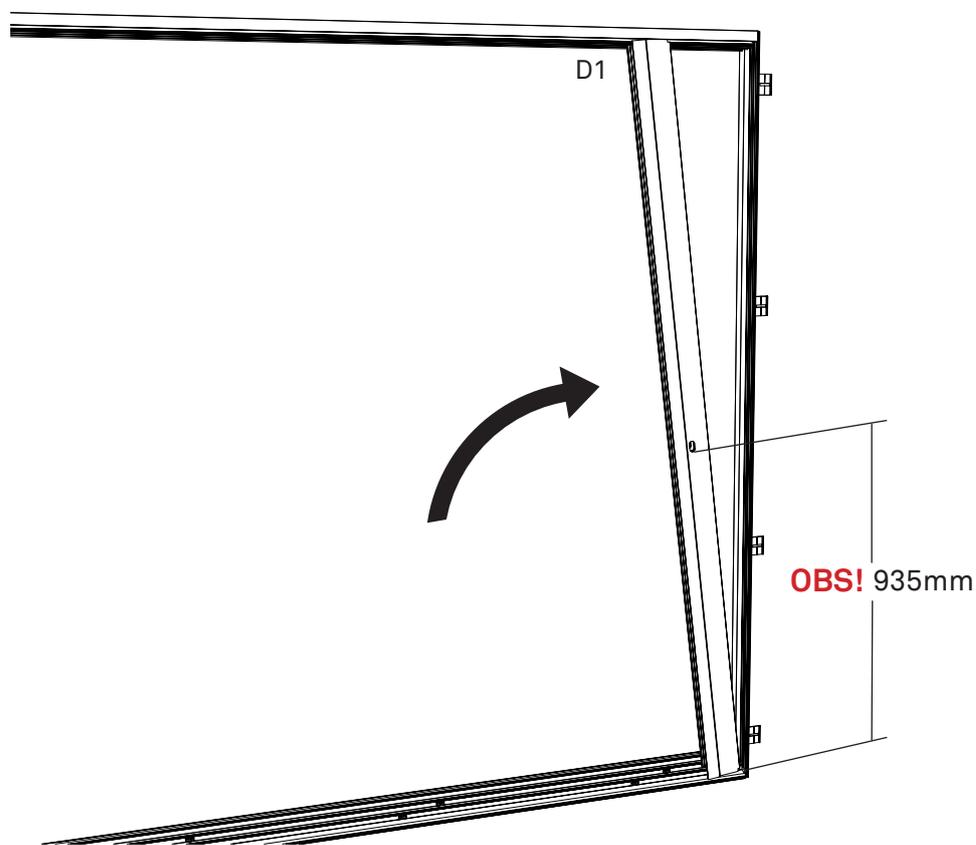
**FI** **Tärkeää!** Varmista, että ala- ja yläkiskon välinen etäisyys on joka kohdassa sama. Tarkasta, että ylä- ja alakisko ovat täysin vaakatasossa. Laita ruuveja kiristettäessä tarvittaessa levyliuskoja karmin ja rungon väliin. Tarkasta sen jälkeen uudelleen, että kisko on pystysuorassa.

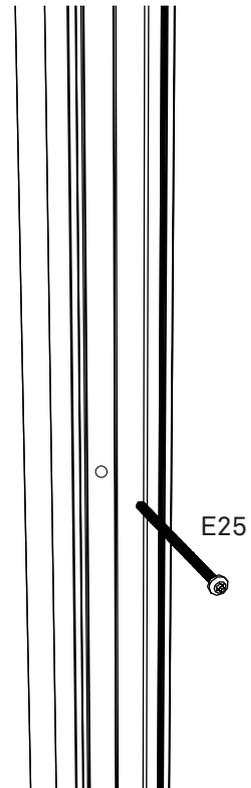
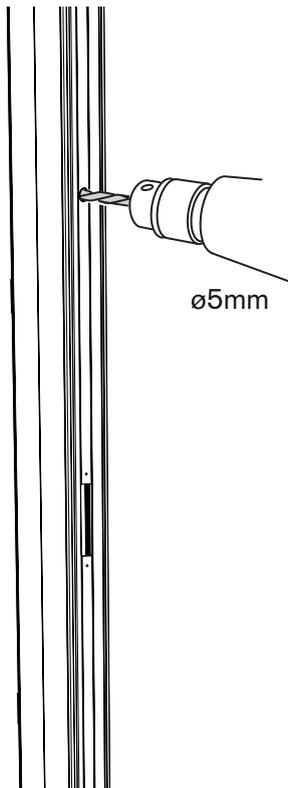
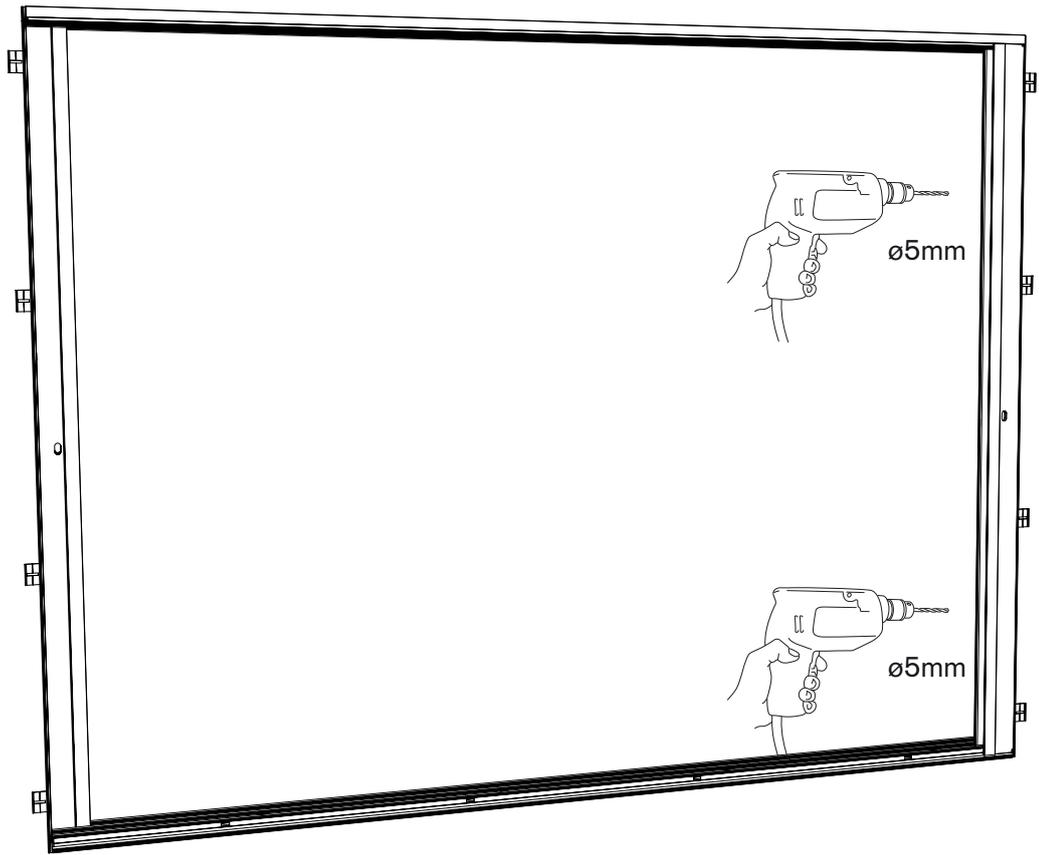
**GB** **Important!** Make sure that the distance between the top and bottom rail is the same throughout the full length of the rails. Check that the top and bottom rail are perfectly horizontal. Use wedges or strips of fibreboard if necessary while the screws are being tightened. Then check once again that each rail is horizontal.





- SE** Sätt U-profilerna på plats i karmen. Placeras en utåt och en inåt enligt hur karmsidorna placerades. Förborra 2st hål med 5mm borr genom U-profil **D1** och Karmsida **G1**. Skruva fast med skruv **E25**.
- NO** Sett U-profilene på plass i karmen. Sett en utover og en innover ifølge hvordan karmsidene ble plassert. Forbor 2 hull med 5mm bor gjennom U-profil **D1** og karmside **G1**. Fest med skrue **E 25**.
- DK** Sæt U-profilerne på plads i karmen, en udad og en indad efter hvordan karmsiderne er placeret. Forbor 2 huller med 5mm bor gennem U-profil **D1** og karmside **G1**. Skru fast med skrue **E25**.
- FI** Aseta U-profiilit paikalleen karmin, toinen ulos- ja toinen sisäänpäin karminpuolten sijainnin mukaisesti. Pora 2 reikää 5mm:n poralla U-profiilin **D1** ja karminpuolen **G1** läpi. Ruuvaa kiinni ruuveilla **E25**.
- GB** Fit the U-profiles in place in the frame, one on the inside and one on the outside, according to how the uprights have been placed. Use a 5mm bit to drill 2 holes through U-profile **D1** and upright **G1**. Secure with screws **E25**.





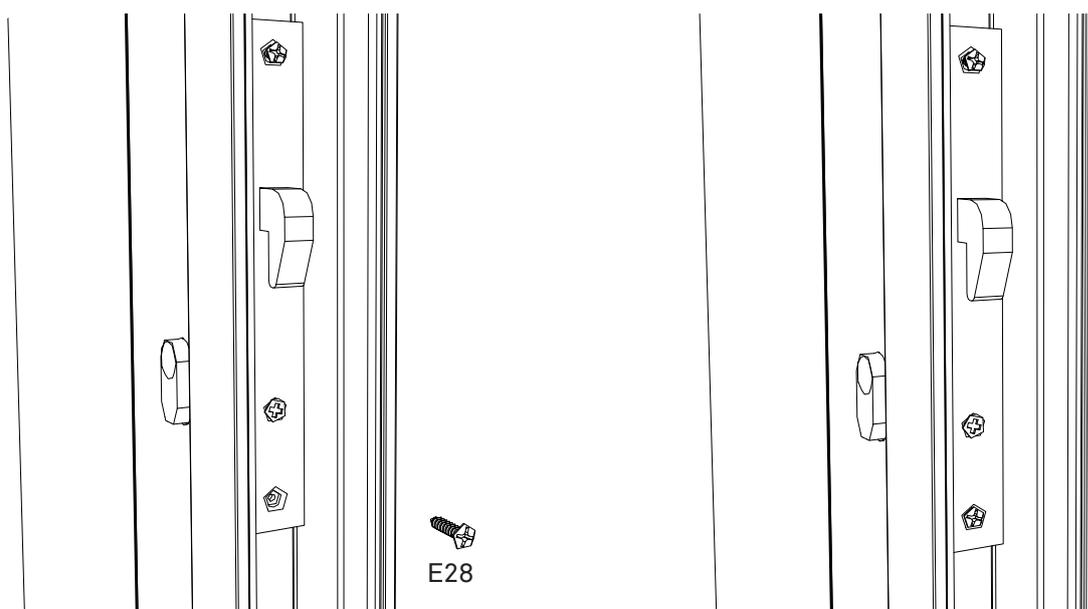
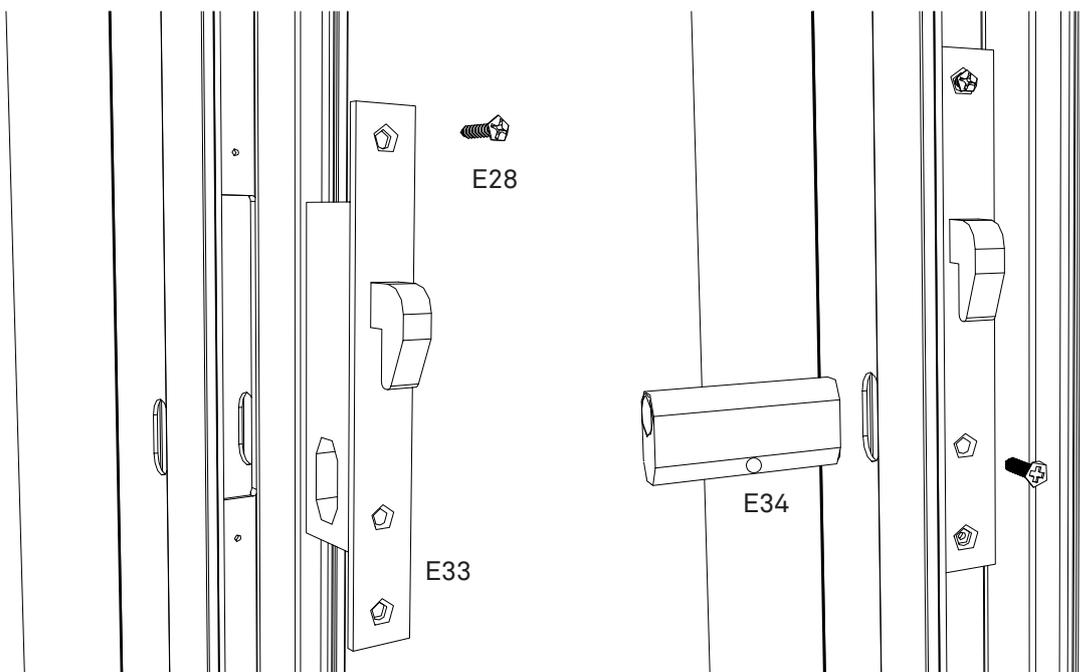
**SE** Montera lås och cylinder.

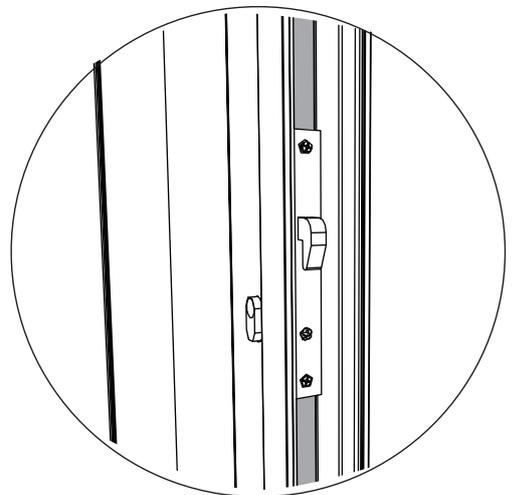
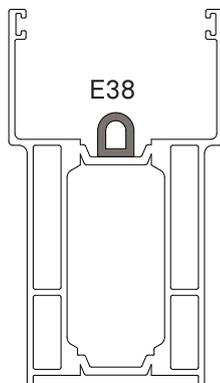
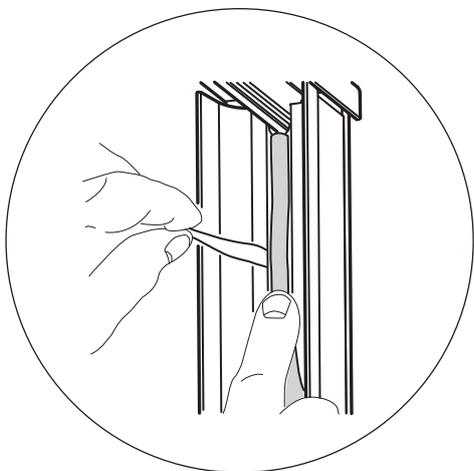
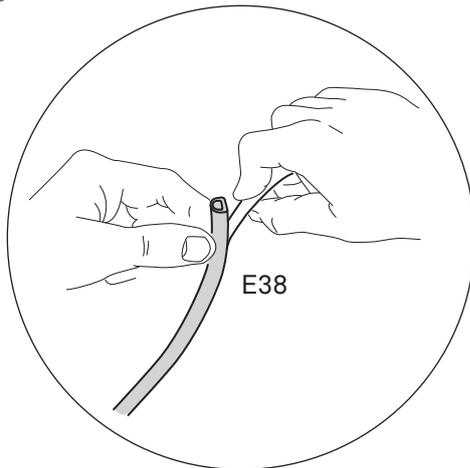
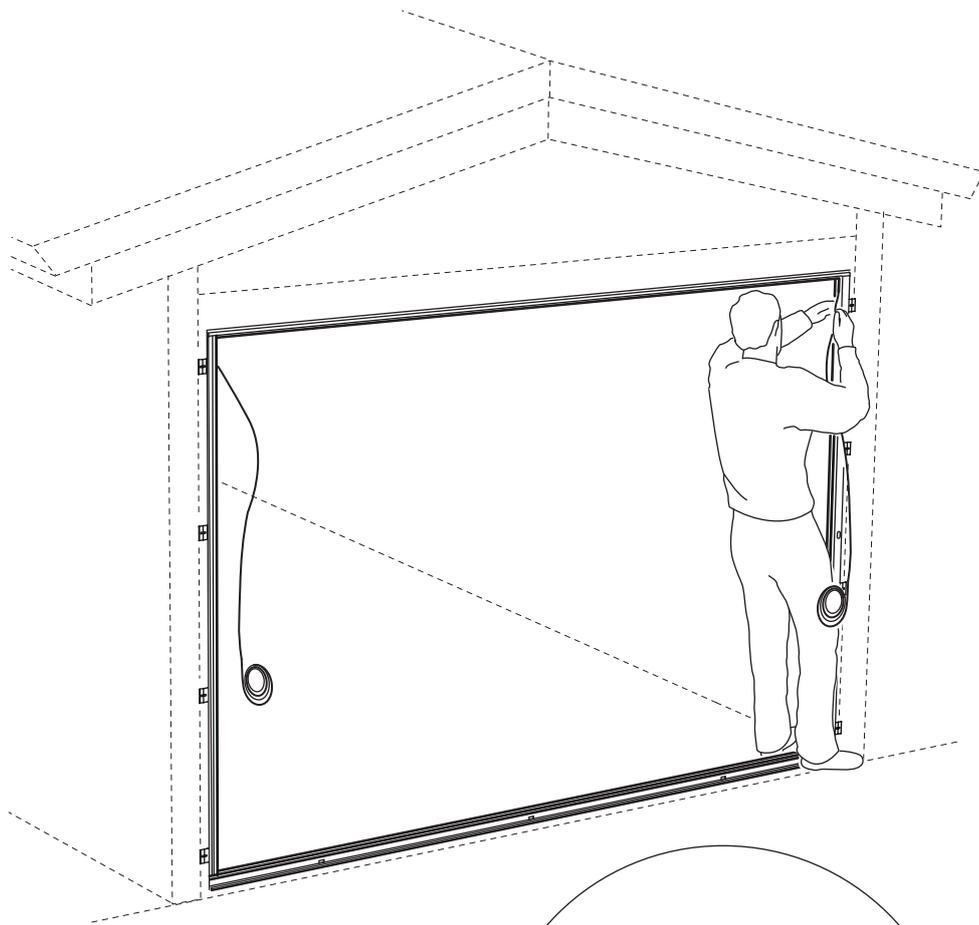
**FI** Asenna lukko ja sylinteri.

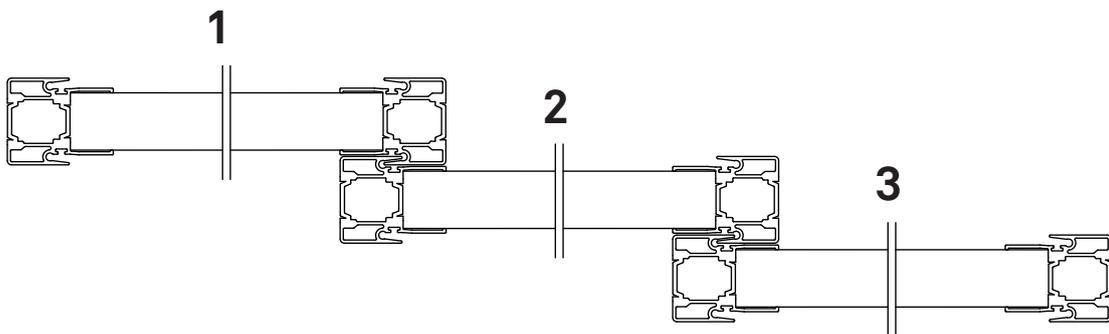
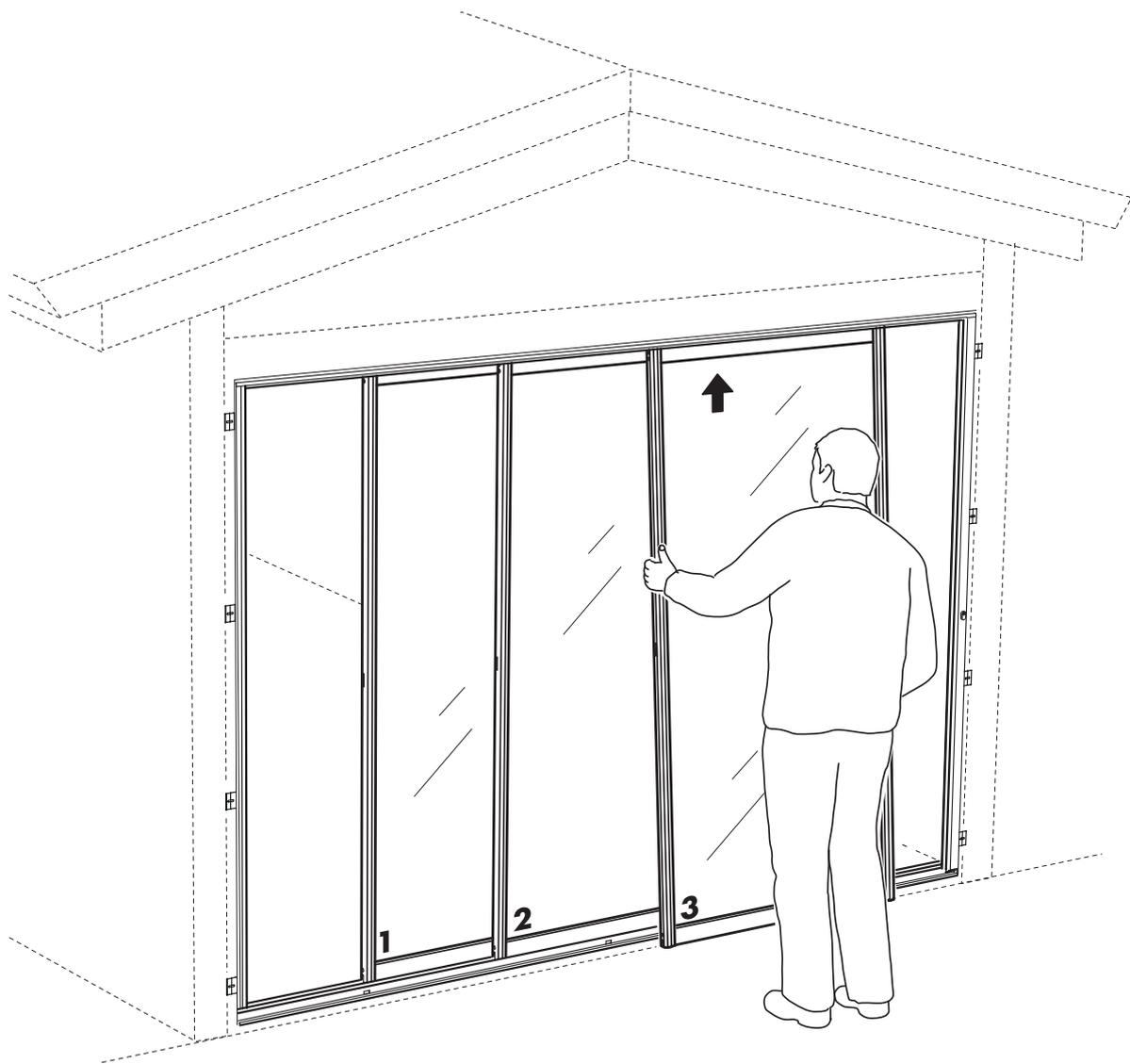
**NO** Monterer lås og sylinder.

**GB** Fit the lock and the cylinder.

**DK** Montér lås og cylinder.







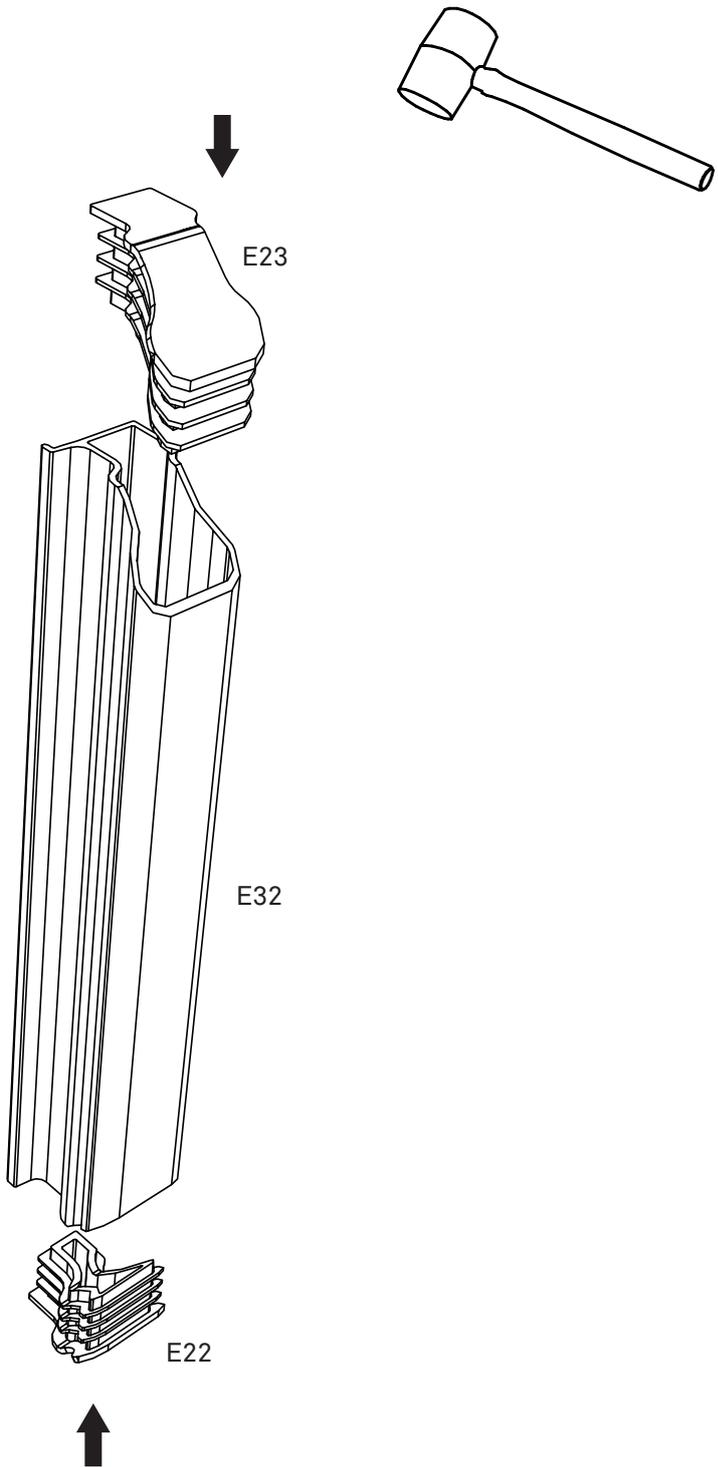
**SE** Dörr 1 och 3 har slubleck monterat på ena sidan.  
Dörr 2 är en centrumlucka.

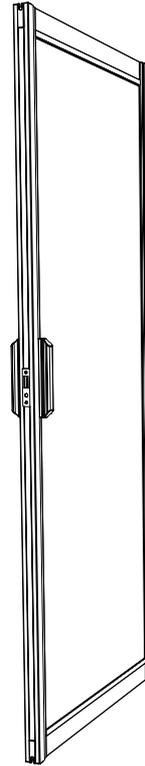
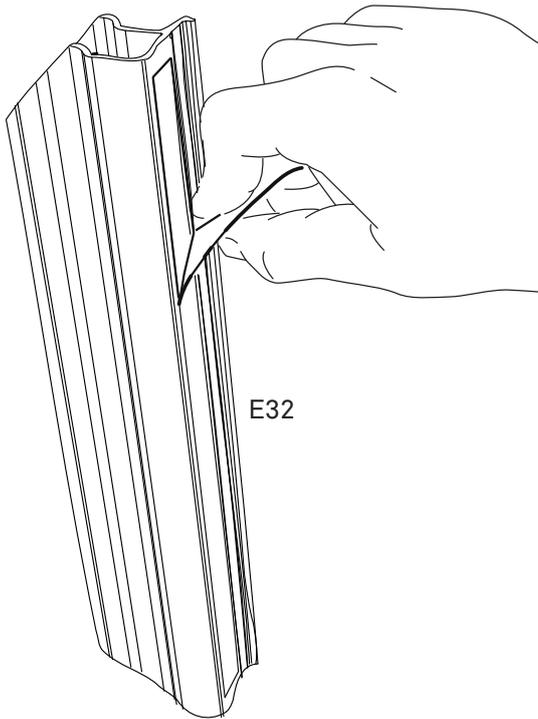
**NO** Dør 1 og 3 har låseblikk på den ene siden.  
Dør 2 settes i midten.

**DK** Dør 1 og 3 har slutblik monteret på den ene side.  
Dør 2 er en midterdør.

**FI** Oven 1 ja 3 toiseen sivuun on asennettu vastarauta.  
Ovi 2 asennetaan keskelle.

**GB** Doors 1 and 3 have a strike plate fitted on one side.  
Door 2 is a centre section.



**SE**

Torka av profilen med lite T-Röd eller liknande innan handtaget trycks på plats.

**NO**

Tørk av profilen med litt rødsprit eller lignende, før håndtaket trykkes på plass.

**DK**

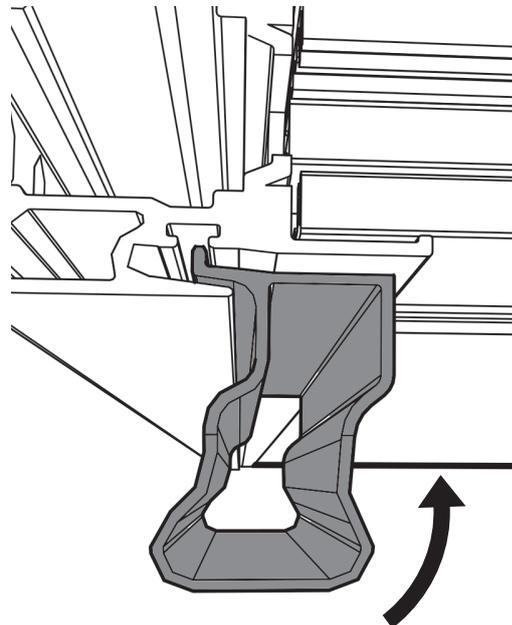
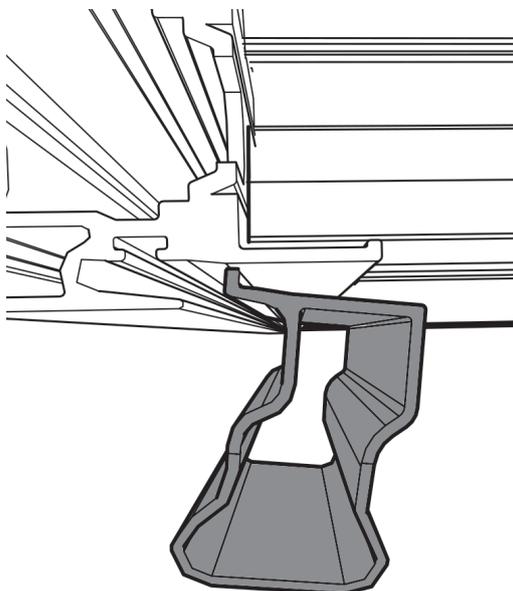
Tør profilen af med lidt sprit eller lignende, før håndtaket trykkes på plads.

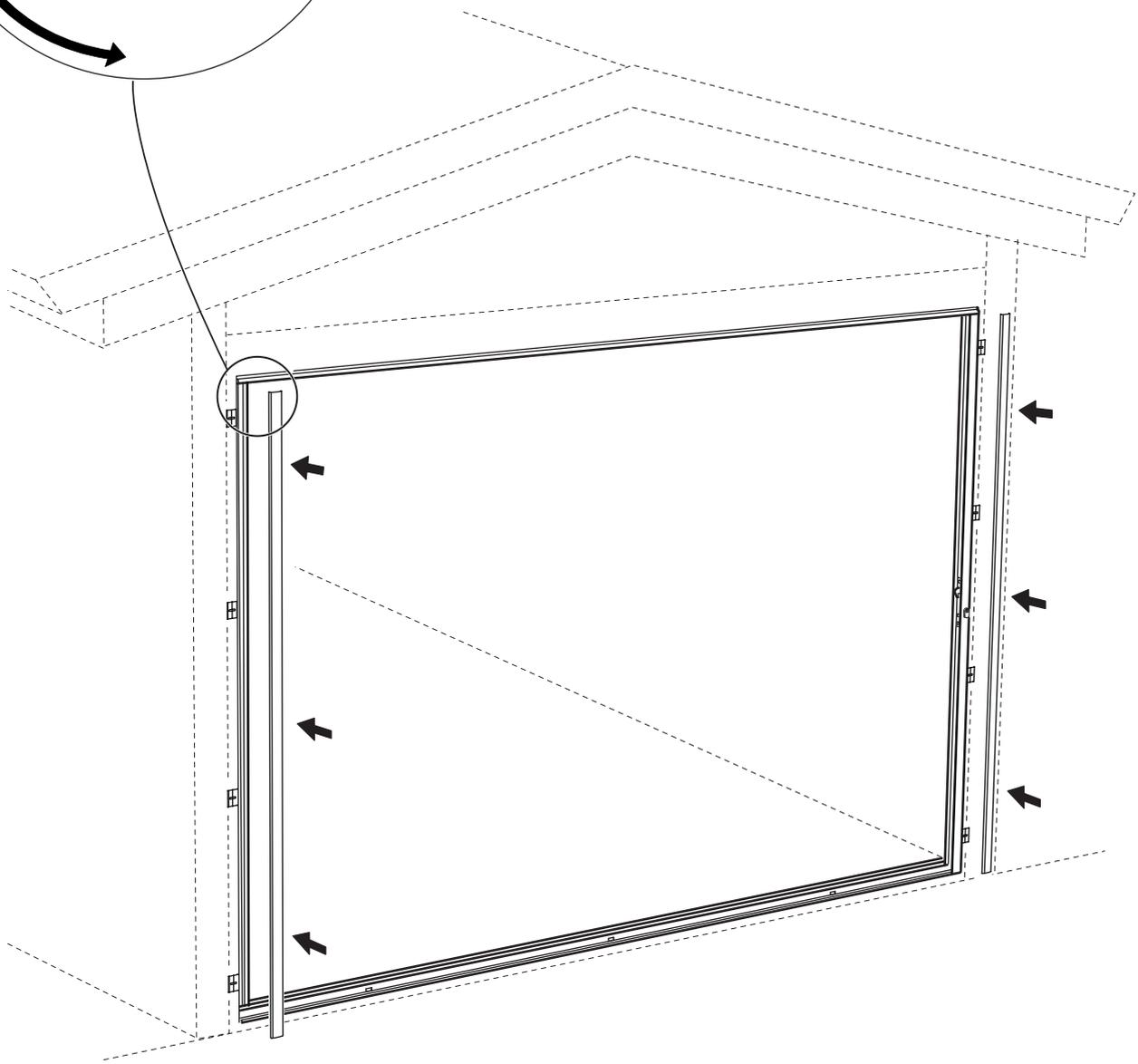
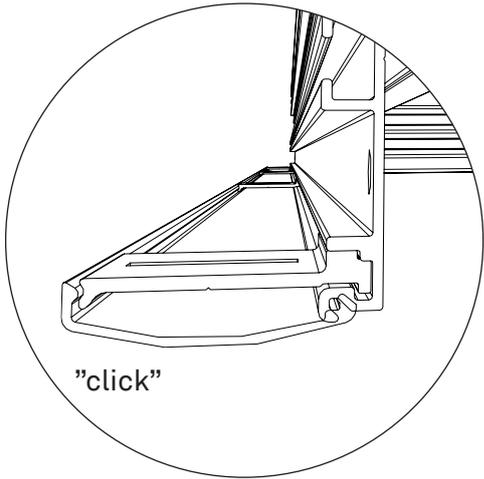
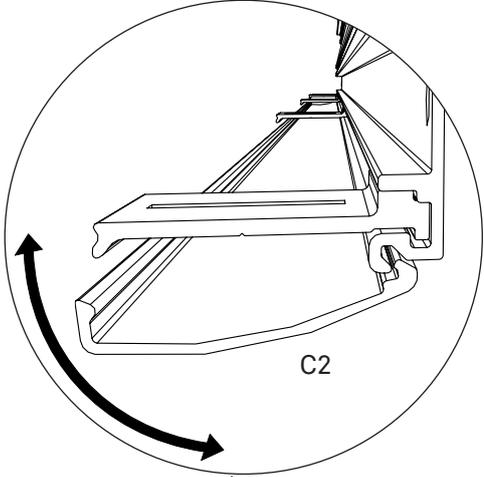
**FI**

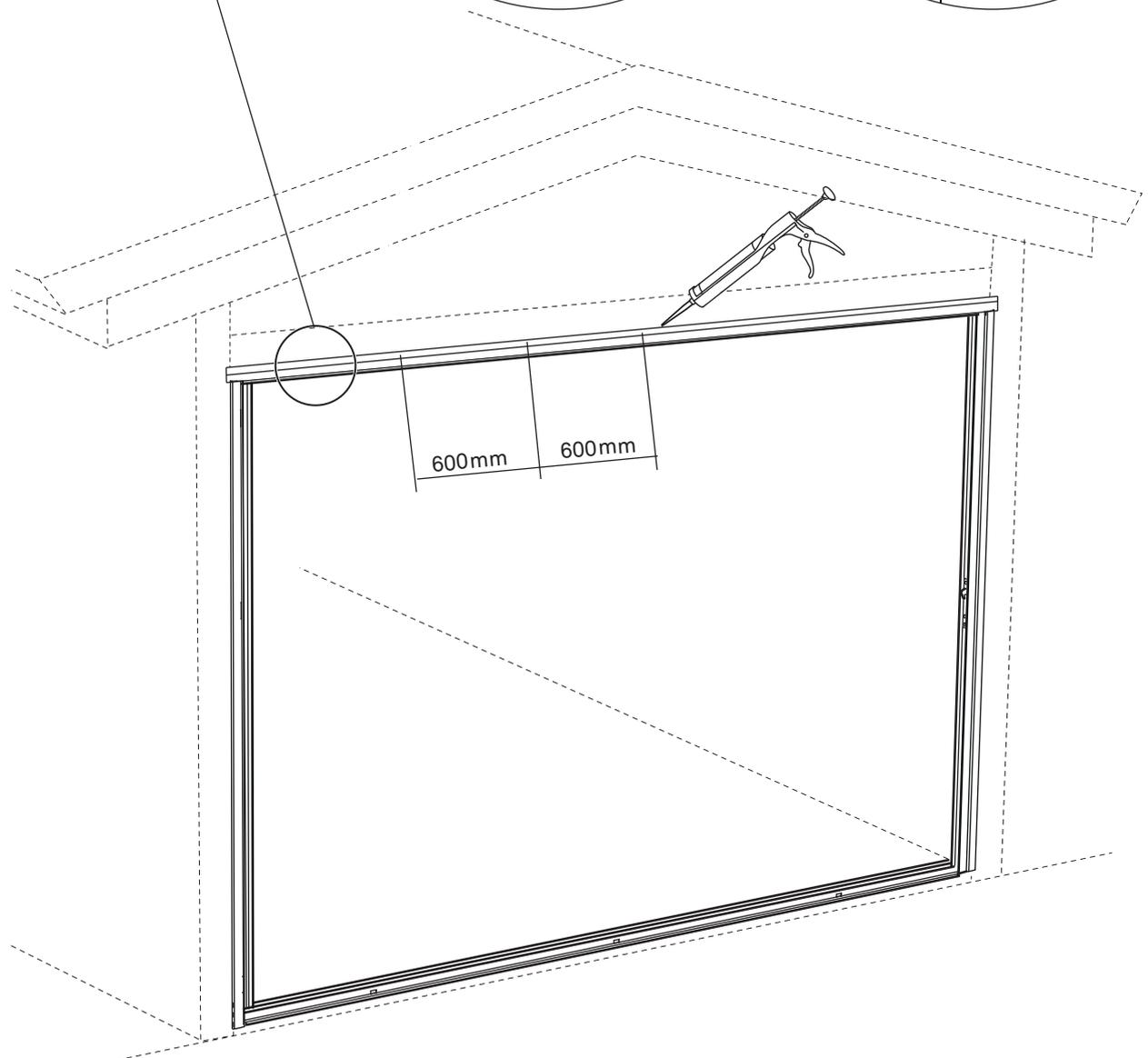
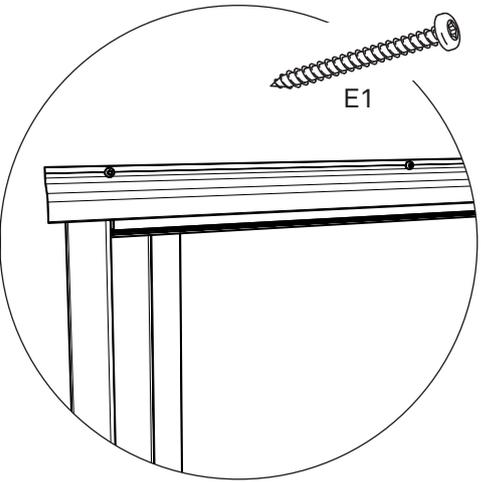
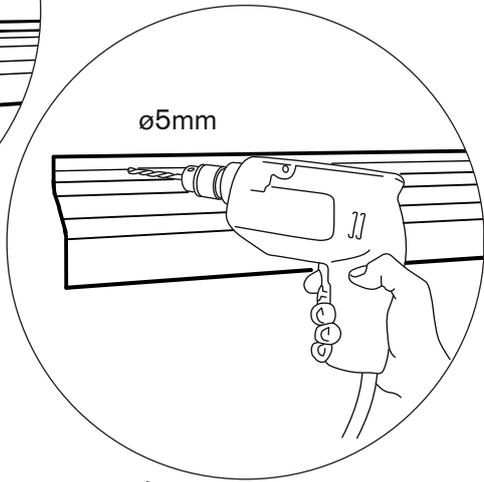
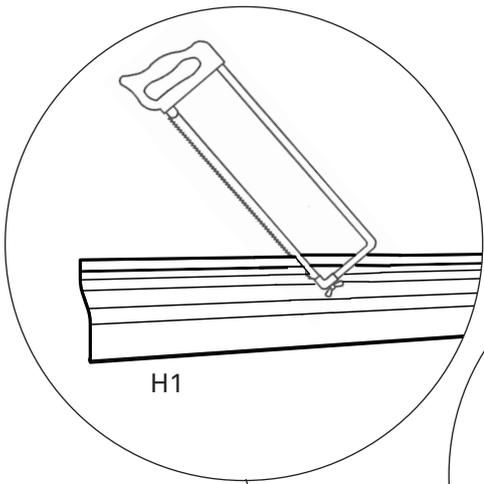
Pyyhi profiili T-spriillä tai vastaavalla ennen kuin painat kahvan paikalleen.

**GB**

Wipe the profile clean with a little methylated spirit or similar before the pressing the handle into place.







**SE**

**Kontrollera partiets funktion.**

Kontrollera att partiet löper lätt och rätt och tätar som det ska mellan dörrarna. Om inte, justera.

**Läs även under felsökning!**

**NO**

**Kontroller modulens funksjon.**

Kontroller at modulen løper lett og rett og tetter som det skal mellom dørene. Dersom det er nødvendig må det justeres.

**Se også avsnittet om feilsøking.**

**DK**

**Kontrollér partiets funktion.**

Kontrollér, at partiet løber let og lige og sidder tæt, som det skal, mellem dørene. Hvis ikke, justeres.

**Læs også under fejlfinding!**

**FI**

**Tarkasta osion toimivuus.**

Tarkasta, että lasitus liikkuu kevyesti ja oikein ja että ovien välit ovat tiiviit. Jos näin ei ole, tee tarvittavat säädöt.

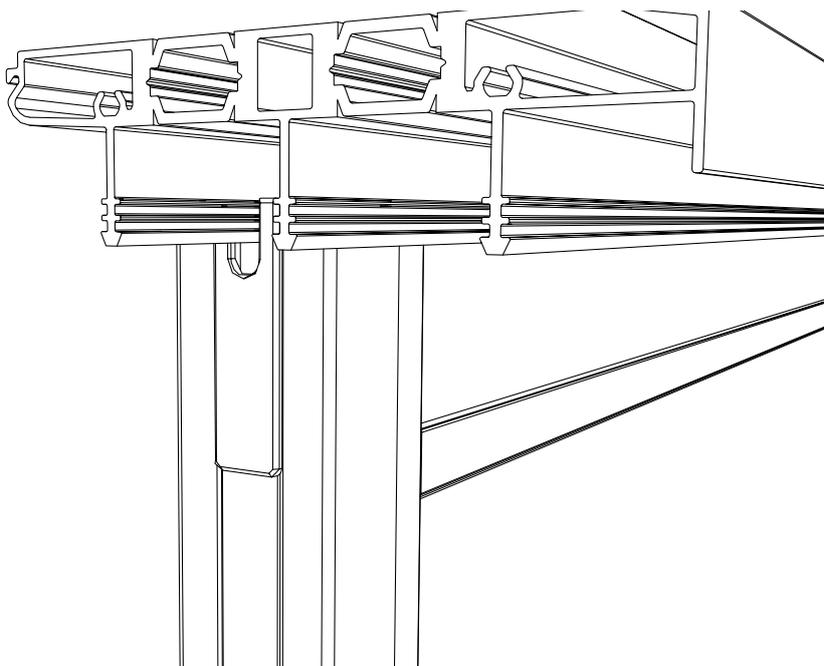
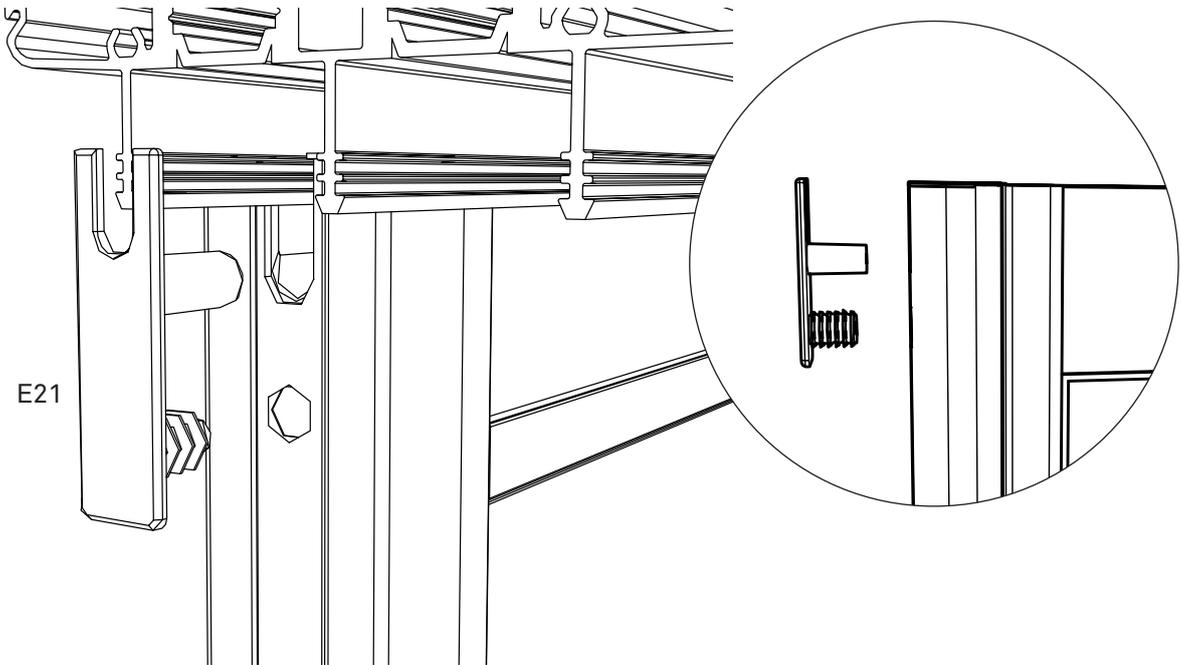
**Lue myös kohta vianmääritys.**

**GB**

**Check that the doors run smoothly.**

Check to make sure that the doors run smoothly and easily, and that they provide the intended seal. If not, adjust the doors.

**See also under Troubleshooting.**



SE

**Placera spårtätningarna E35**

Skjut spårtätningarna på plats över luckornas skarvar. För att kunna skjuta spårtätningarna till rätt plats måste eventuellt vissa fästskruvar i rälisen tillfälligt demonteras. Markera med en penna spårtätningarnas placering. Lägg en klick silikon under spårtätningen innan den skruvas fast.

FI

**Aseta uratiivisteet E35 paikoilleen**

Työnnä uratiivisteet lasiovien liitoskohtiin. Kiskojen jotkut kiinnitysruuvit saatetaan joutua irrottamaan väliaikaisesti, jotta uratiivisteet saadaan työnnettyä paikoilleen. Merkitse uratiivisteiden paikat kynällä. Pursota hieman silikonia uratiivisteiden alle ennen kuin ruuvaat sen paikalleen.

NO

**Plasser sportetting E35**

Skyv sportettingene på plass over dørskjøtene. For å kunne skyve sportettingene til riktig sted, må enkelte av festeskruene i skinnene skrus ut midlertidig. Merk plasseringen av sportettingene. Legg en klatt silikon under sportettingen før den skrus fast igjen.

GB

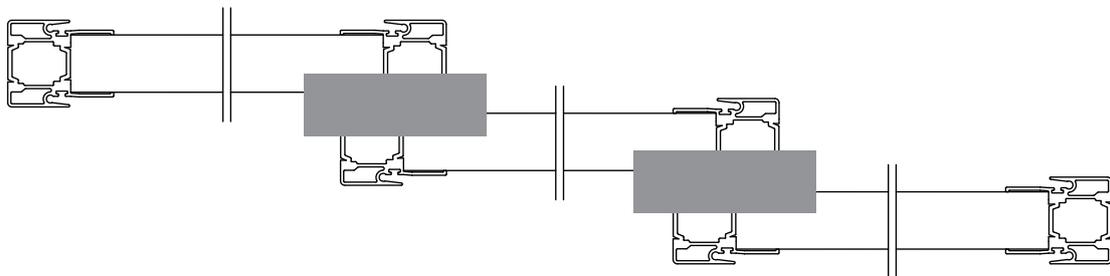
**Position the groove seals E35**

Slide the rail seals into place over the joins in the units. In order to slide the seals into the correct position, you may need to temporarily remove some of the screws securing the rails. Use a pen to mark the location of the seals. Apply a drop of silicone to the underside of the rail seal before screwing it into place.

DK

**Placer spørtætning E35**

Skyd falstætningerne på plads over dørenes samlinger. For at kunne skyde falstætningerne ind på det rette sted må man eventuelt midlertidigt demontere nogle af fastgørelsesskruerne. Markér med en tuschpen falstætningernes placering. Læg en klat silikone under falstætningen, før den skrues fast.



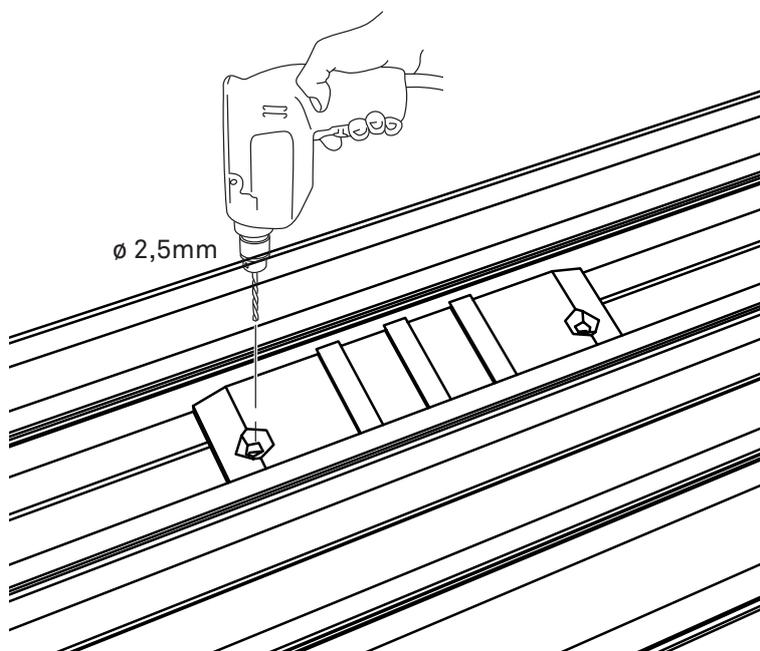
**SE** Placera spårtätningarna på rätt plats.  
Förborra med 2,5mm borr.

**NO** Placera spårtätningarna på rätt plats.  
Förborra med 2,5mm borr.

**DK** Anbring falstætningerne korrekt.  
Forbor med 2,5mm bor.

**FI** Aseta uratiivisteet paikalleen.  
Pora reiät 2,5mm:n poralla.

**GB** Slide the rail seals into position.  
Use a 2.5mm bit to drill holes for fixing  
the seals.



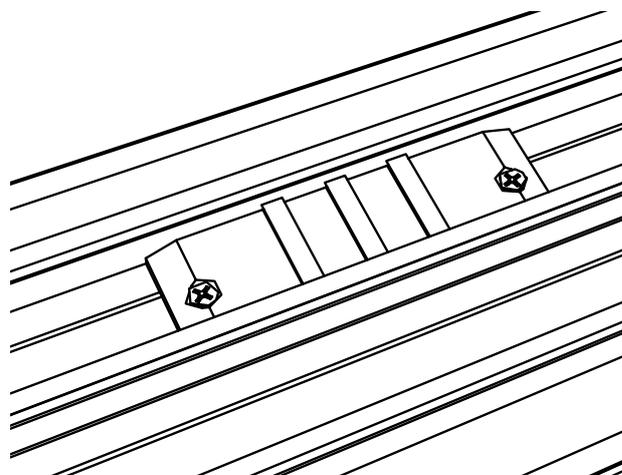
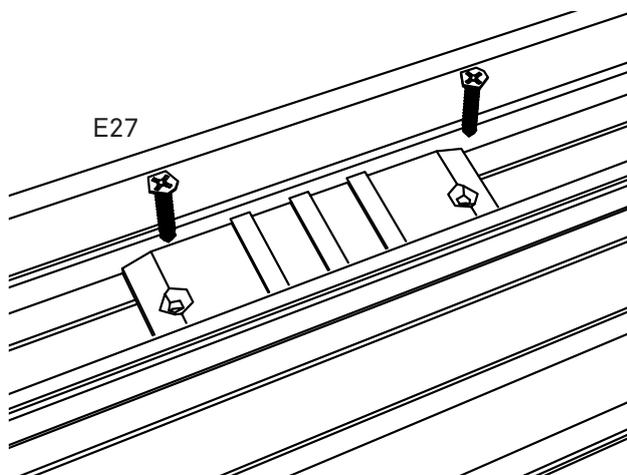
**SE** Skruva fast med skruv E27.

**NO** Skru fast med skrue E 27.

**DK** Skru fast med skrue E27.

**FI** Ruuvaa kiinni ruuveilla E27.

**GB** Secure with screws E27.



SE

**Montera Rälstätning F5 i hålet /hålen under respektive dörr.**

Lägg en klick silikon mellan de två halvorna F5 innan de trycks ihop.

FI

**Asenna kiskotiivisteet F5 oven alla olevien reikien kohdalle.**

Laita hieman silikonia kahden puolikkaan F5 väliin, ennen kuin painat ne yhteen.

NO

**Monter skinnestetning F5 i hullet /hullene under hver dør.**

Legg litt silikon mellom de to halvdelene F5 før de presses sammen.

GB

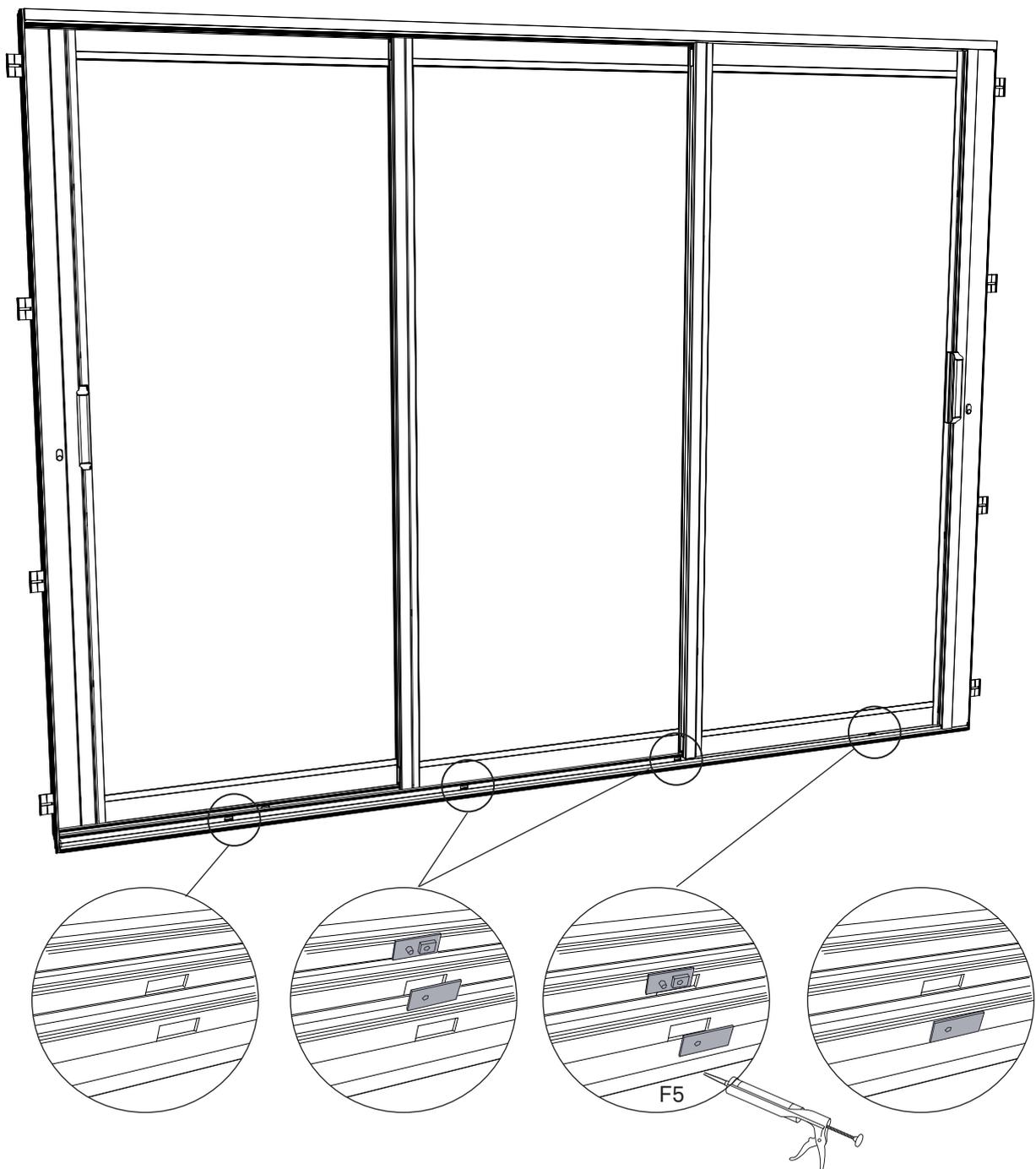
**Mount the rail sealing F5 into the hole(s) under each door.**

Apply a dab of silicone between the two halves F5 before they are pressed together.

DK

**Monter skinnætning F5 i hullet /hullerne i hver dør.**

Læg en klat silicone imellem de to halvdele af F5, inden de trykkes sammen.



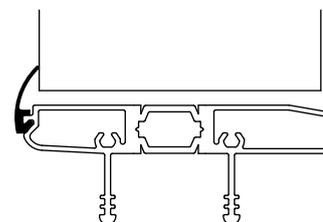
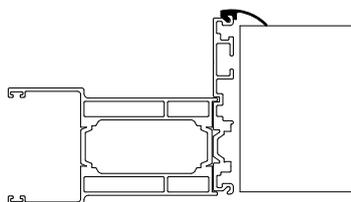
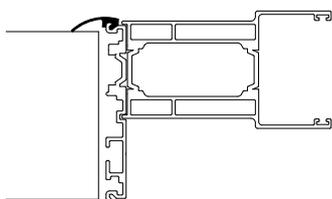
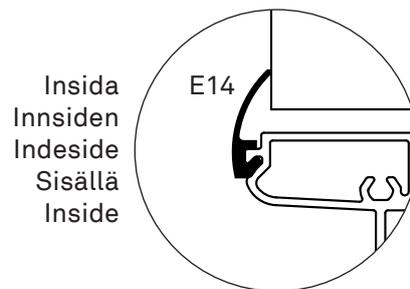
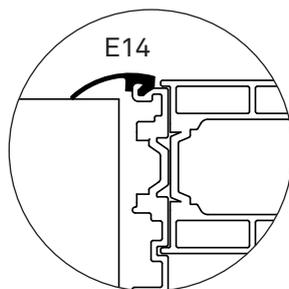
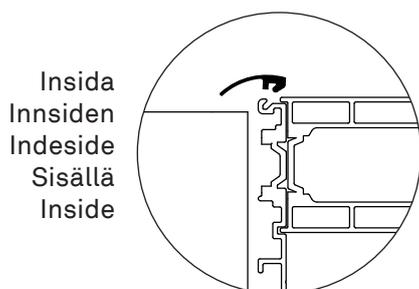
**SE** Montera gummilisten **E14** på insida karmsidor och insida toppräls för tätning mot trä.

**NO** Monter gummlist **E 14** på karmsidene innvendig og innvendig toppskinne for tetting mot tre.

**DK** Montér gummilisten **E14** på indersiden af karmsider og topskinner ved tætning mod træ.

**FI** Kiinnitä kumilista **E14** karmipuolten ja yläkiskon sisäpuolelle tiivistykseksi puuta vasten.

**GB** Fit the rubber strip **E14** to the inside of the frame uprights and the inside of the top rail to provide a seal with the wood.



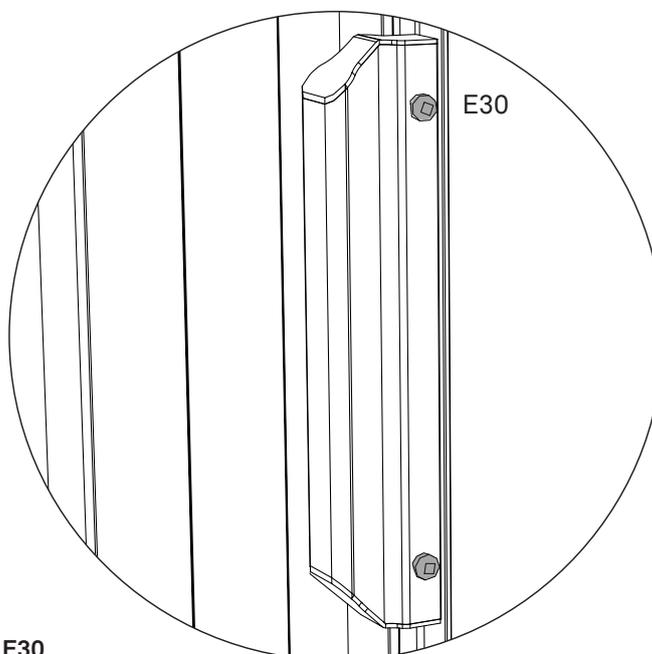
**SE** Montera de självhäftande dämpkuddarna **E30**, på handtagen.

**NO** Monter de selvklebende dempeputene **E30** på håndtakene.

**DK** Montér de selvklebende dæmperpuder **E30** på håndtagene.

**FI** Kiinnitä kahvoihin itsekiinnittyvät vaimennustyynyt **E30**.

**GB** Fit the self-adhesive bumper cushions **E30** to the handles.



**Skötselavvisning Fönsterputs:**

- Använd vanliga fönstervättmedel, diskmedel eller T-röd utspädd i vatten. Vid hårt sittande smuts kan med fördel Häxan eller medel för spisglashållar användas på glaset.
- Dammsug spåren regelbundet så sparas hjulen. Rengör profiler med mildt rengöringsmedel. Använd ej petroleumbaserade lösningsmedel som bensin eller lacknafta.

**Garantier:****5 år Produktgaranti från inköpsdatum.****5 år Isolerglasgaranti från tillverkningsdatum stämplat i kassetten.**

- Garantierna gäller endast om partiet monterats och underhållits enligt monteringsanvisningen.
- Garantin gäller reparation eller ersättning av felaktig produkt på grund av material- eller fabriktionsfel.
- Isolerglasgarantin gäller mot kondens i glaskassetten på grund av att luft kommit in mellan glaset.
- Trasigt eller sprucket glas omfattas ej av produktgarantin.

**Felsökning:****Om dörrarna inte tätar ordentligt mot karmsidorna eller mot varandra, kontrollera följande.**

Väg bottenrälsen med ett långt vattenpass. Det är mycket viktigt att bottenprofilen är i våg. Kila under vid behov. Det är också viktigt att bottenrälsen inte vridit sig pga av ett ojämnt underlag. Kontrolleras genom att ha alla dörrar framför varandra och skjut dem tillsammans längs rälsens längd. Sidoprofilerna ska då följa varandra dra hela vägen. Om de börjar luta från varandra inbördes ligger rälsen inte rakt och måste åtgärdas med kilar. Skulle inget av detta hjälpa, kontrollera att dörrarna är raka. Detta görs enklast genom att kryssmåta diagonalen på båda håll. De båda diagonalerna ska vara lika långa. Om inte, ge luckans hörn en knack med en gummihammare i rätt riktning. Innan knackning kan man kontrollera skruvarna i hörnen om de är lösa eller ej, annars återkommer problemet. Lossa för att justera, spänn efter justering. Kontrollmät igen.

**Vedlikehold og vinduspussing:**

- Bruk vanlige vinduspusemiddel, oppvaskmiddel eller rødsprit utspedd med vann. For smuss som sitter ekstra hardt kan det med fordel brukes et middel for rengjøring av keramiske platetopper.
- Støvsug sporene regelmessig for å skåne hjulene. Rengjør profilene med et mildt rengjøringsmiddel.
- Bruk ikke petroleumbaserte løsningsmidler som bensin eller terpentin.

**Garanti:****5 år produktgaranti fra innkjøpsdato.****5 år isolerglassgaranti fra produksjonsdato stemplet i kassetten.**

- Garantien gjelder kun dersom modulen er montert og vedlikeholdt i henhold til anvisningene.
- Garantien gjelder reparasjon eller erstatning av feilaktig produkt på grunn av material- eller fabriktionsfeil.
- Isolerglassgarantien gjelder mot kondens i glaskassetten på grunn av at luft har kommet inn mellom glassene.
- Ødelagt eller sprucket glass omfattes ikke av produktgarantien.

**Feilsøking:****Dersom ikke dørene tetter ordentlig mot karmsidene eller mot hverandre, må følgende foretas.**

Kontroller at bunnskinnene er vannrette med et langt vater. Det er meget viktig at bunnskinnene er helt vannrette. Bruk kiler etter behov. Det er også viktig at bunnskinnene ikke har vridt seg på grunn av ujevnt underlag. Dette kontrolleres ved å ha alle dører framfor hverandre og skyve dem sammen over hele skinnenes lengde. Sideprofilene skal da følge hverandre hele veien. Dersom de begynner å lute innbyrdes fra hverandre ligger skinnene ikke rett og må justeres med kiler. Skulle ikke dette hjelpe må det kontrolleres at dørene er helt rektangulære. Dette gjøres enklast ved å kryssmåle diagonalene. Begge diagonalene skal være eksakt like lange. Der som de ikke er det skal man gi dørens hjørne et slag i riktig retning med en gummihammer. Kontroller om skruene i hjørnet er løse før du evt justerer med gummihammer, ellers vil problemet komme tilbake. Løsne skruene før justering og trekk til etterpå. Kontroller målene på nytt.

**Vejledning for vinduespudsning:**

- Brug almindelige vinduespudsemidler, opvaskemiddel eller vand tilsat køkkensprit. Mere fastsiddende snavs på vinduerne kan med fordel fjernes med vand tilsat tredobbelt salmiakspritus.
- Støvsug skinnerne regelmæssigt – det skåner hjulene. Rengør profilerne med et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig petroleumbaserede opløsningsmidler som benzin eller mineralsk terpentin.

**Garantier:****5 års produktgaranti fra købsdato.****5 års garanti på termoglasset fra produktionsdato (stemplet i kassetten).**

- Garantierne gælder kun, hvis partiet er monteret og vedligeholdt i henhold til monteringsanvisningen.
- Garantien gælder reparation eller ombytning af fejlbehæftet produkt på grund af materiale- eller fabrikationsfejl.
- Termoglasgarantien gælder, hvis der opstår kondens i glaskassetten på grund af, at der er sluppet atmosfærisk luft ind mellem ruderne.
- Ridset eller revnet glas er ikke omfattet af produktgarantien.

**Fejlsøgning:**

Hvis dørene ikke sidder helt tæt op mod karmsiderne eller mod hinanden, kontrolleres følgende. Kontrollér bundskinnen med et langt vaterpas. Det er meget vigtigt, at bundprofilen er i vater. Sæt om nødvendigt kiler under. Det er også vigtigt, at bundskinnen ikke har vredet sig på grund af, at underlaget er ujævnt. Dette kontrolleres ved at have alle døre foran hinanden og skyde dem samlet hen langs skinnen i dennes fulde længde. Sideprofilerne skal da følge hinanden hele vejen. Hvis de begynder at hælde fra hinanden indbyrdes, ligger skinnerne ikke lige og skal rettes op med kiler. Hjælper intet af ovenstående, skal det kontrolleres, om dørene er lige. Dette gøres nemmest ved at krydsopmåle diagonalerne. De to diagonal mål skal være lige lange. Er det ikke tilfældet, rettes dørene op ved at slå på deres hjørner med en gummihammer. Kontrollere skruerne i hjørnen før justering med gummihammer. Losne skruerne for justering og stram efter. Eller kommer problemet tilbage. Kontrollere igen.

**Hoito-ohje ja lasien peseminen:**

- Käytä tavallista ikkunanpesuainetta, astianpesuainetta tai vedellä laimennettua taloussprää. Pinttyneen lian voi poistaa lasista esimerkiksi lasiliesitasojen puhdistusaineella.
- Imuroi kiskojen uratsäänöllisesti pyörien säästämiseksi. Puhdista profiilit miedolla puhdistusaineella. Älä käytä petrolipohjaisia liuotteita, kuten bensiiniä tai lakkabensiiniä.

**Takuut:****5 vuoden tuotetakuu ostopäivästä lukien****5 vuoden eristyslasitakuu kasettiin leimatusta valmistuspäivästä lukien.**

- Takuut ovat voimassa vain, jos lasitukset asennetaan ja niitä huolletaan asennusohjeiden mukaan.
- Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheestä johtuvan korjauksen tai viallisen tuotteen korvaamisen.
- Eristyslasitakuu kattaa lasikasettiin muodostuneen kondenssin, jos kasetin sisälle on päässyt ilmaa.
- Tuotetakuu ei kata lasin rikkoutumista tai halkeamista.

**Vianmääritys:****Jos ovet eivät ole tiiviisti karmeja tai toisiaan vasten, tarkasta seuraavat asiat.**

Tarkasta pohjakiskon vaakasuoruus pitkällä vesivaa'alla. Pohjaprofiilin on tärkeää olla vaakatasossa. Laita sen alle tarvittaessa levyliuskoja tai kiiloja. Tarkasta myös, ettei pohjakisko ole kiertynyt alustan epätasaisuuden vuoksi. Voit tarkastaa tämän asettamalla kaikki ovet peräkkäin ja työntämällä niitä yhdessä kiskoä pitkin. Sivuprofiilien on tällöin pysyttävä koko ajan samassa linjassa. Jos ne joutuvat vinoon toisiinsa nähden, kisko ei ole suorassa ja sen asentoa on korjattava kiilojen avulla. Jos mitkään näistä toimista eivät auta, tarkasta, että ovet ovat suoria. Voit tehdä sen kätevimmin mittaamalla ovien molemmat lävistäjät, joiden tulee olla yhtä pitkiä. Jos näin ei ole, kopauta oven kulmaa kumivasaralla oikeaan suuntaan. Ennen kuin koputat paikalleen kumivasaralla, tarkista, että ruuvit kulmissa ovat löysällä. Näin voit välttää ongelman uusiutumisen. Löysää säätämistä varten, kiristä säädön jälkeen. Tarkista uudelleen.

**Maintenance instructions/Cleaning glass:**

- Use ordinary window cleaning detergent, washing-up liquid or denatured alcohol diluted in water. Marks that are difficult to remove can be treated with a proprietary ceramic hob cleaner.
- Vacuum the tracks for the sliding doors regularly to protect the wheels. Clean profiles with a mild detergent. Avoid the use of petroleum-based solvents such as benzene or white spirit..

**Guarantees:****5-year product guarantee – from date of purchase****5-year guarantee on insulated glazing units from the date of manufacturer stamped in the unit.**

- Guarantees apply only to units assembled, installed and maintained in accordance with these assembly & installation instructions.
- The guarantee covers the repair or replacement of product faults that are the result of defects in materials or manufacturing.
- The guarantee for insulated glazing units applies in the event of condensation caused by air penetrating into the sealed unit.
- The product guarantee does not cover cracked or broken panes of glass.

**Troubleshooting:****If there is not a proper seal between the doors or between the doors and the assembly frame, check the following.**

Use a long carpenter's level to check that the bottom rail is lying perfectly horizontal. This is very important. If necessary, place wedges or strips of fibreboard underneath the rail to level it out. It is also important to check that the bottom rail has not been deformed as a result of an uneven supporting surface. To check this, place the doors one in front of the other and gently slide all of them together the full length of the rail. The side profiles should follow one another throughout the full length of the rail. If they tend to lean away from one another, the rail is not straight and must be levelled out with wedges or strips of fibreboard. If none of these measures solves the problem, check that the doors are still square. The simplest way to do this is to measure the diagonals to see if the two measurements match. If not, use a rubber mallet to tap gently on the relevant corners of the door. Before tapping with rubberhammer controll the screws in the corners wheter they are loose or not, otherwise the problem will reaccure. Unfasten to adjust, tighten efter adjustment. Test the measurements again.